

AEG

BK18C

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

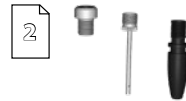
Оригинален прирачник за работа

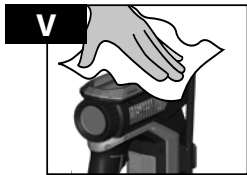
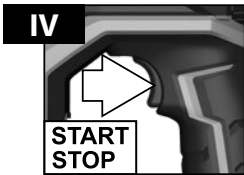
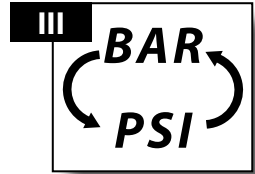
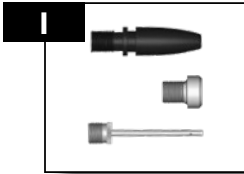
Оригінал інструкції з експлуатації

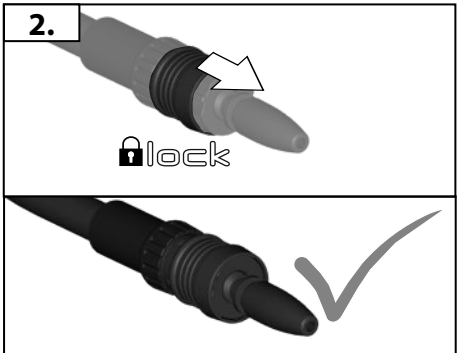
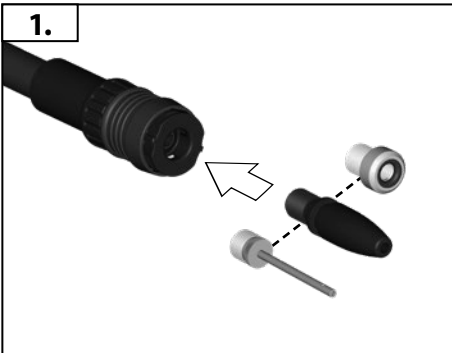
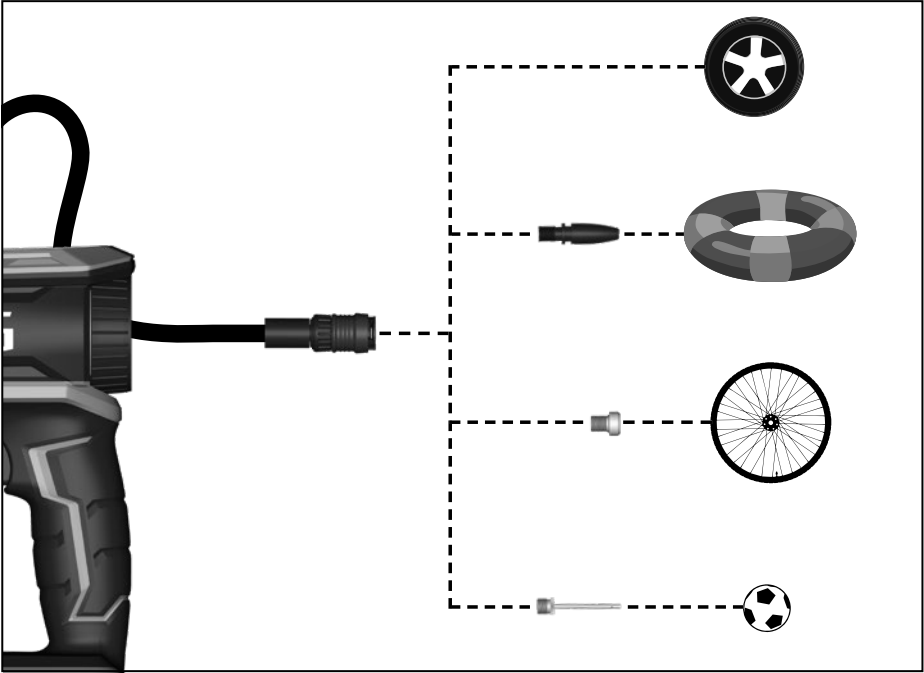
التعليمات الأصلية

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, Declaration of Conformity, Batteries, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	12
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Akku, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	15
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Accus, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	Français	18
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Batterie, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	Italiano	21
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Batería, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	24
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Acumulador, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	27
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Akku, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	30
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkert formål, CE-Konformitetserklæring, Batteri, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	33
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Batterier, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	36
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Batterier, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	Svenska	39
Tekniset arvot, Turvallisuusohejeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Akku, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	42
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριζομένου, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε!	Ελληνικά	45
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanince, Akü, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	48
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Akumulátory, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	Česky	51
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Akumulátory, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	54
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadcstwo zgodności ce, Baterie Akumulatorowe, Utrzymanie, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	Polski	57
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, A-azonossági nyilatkozat, Akuk, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	Magyar	60
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Akumulatorji, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovenščina	63
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Baterije, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	Hrvatski	66
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Akumulātori, Apkope, Simboli	Lūdzu, izlasīt un uzglabāt!	Latviski	69
Techniniai duomenys, Ypatings saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareikšimas, Akumuliatoriai, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	Lietuviškai	72
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamise vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Akud, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	Eesti	75
Технические данные, Указания по безопасности, Использование, Декларация о соответствии стандартам ЕС, Аккумулятор, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	Русский	78
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE - Декларация за съответствие, Аккумулятори, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	81
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Acumulatori, Întreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	84
Технички податоци, Упатства за употреба, Специфицирани услови на употреба, ЕУ- декларација за Сообразност, Батерии, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	Македонски	87
Технічні характеристики, Вказівки з Техніки Безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам ЄС, Акумуляторні батареї, Обслуговування, Символи	Прочитайте та збережіть цю інструкцію	Українська	90
البيانات الفنية، تعليمات السلامة، شروط الاستخدام المحددة، البطاريات، إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي، الصيانة، الرموز	يرجى قراءة وحفظ هذه التعليمات!	العربية	95

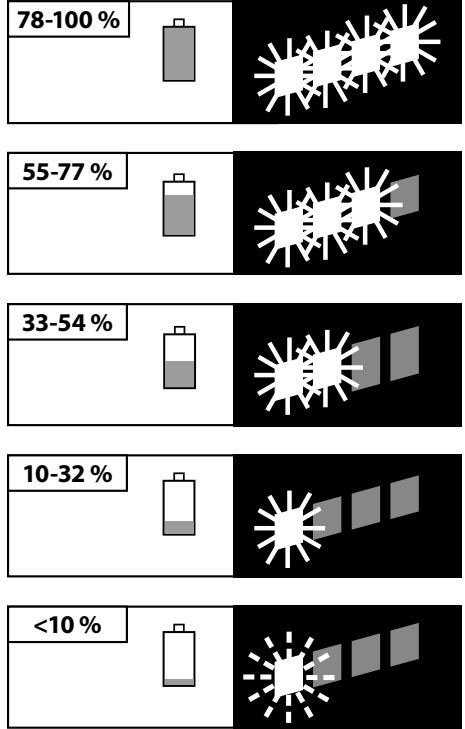
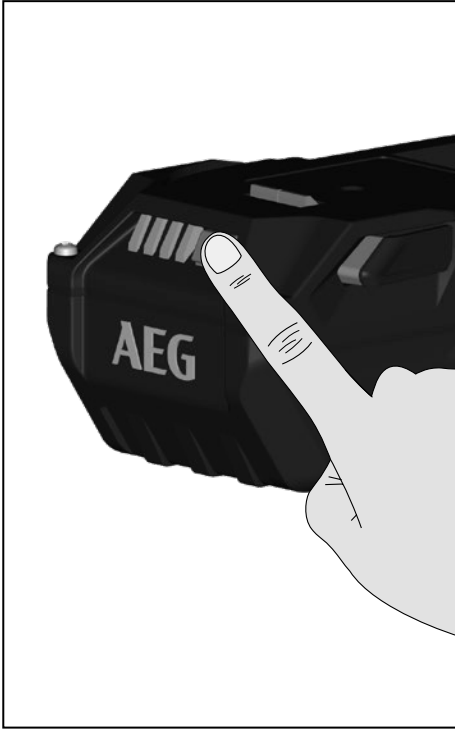


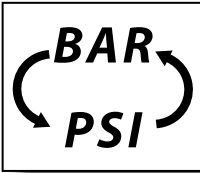




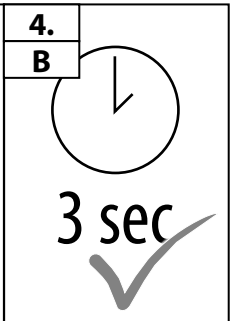
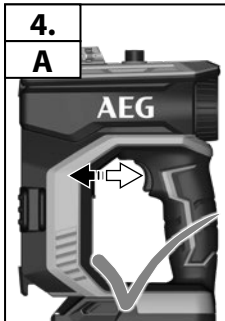
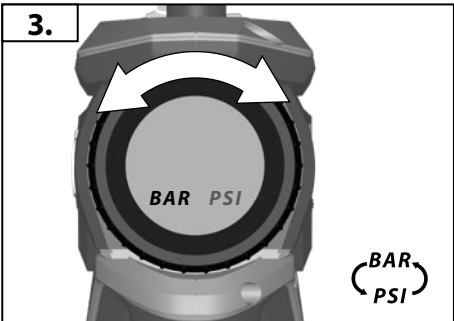
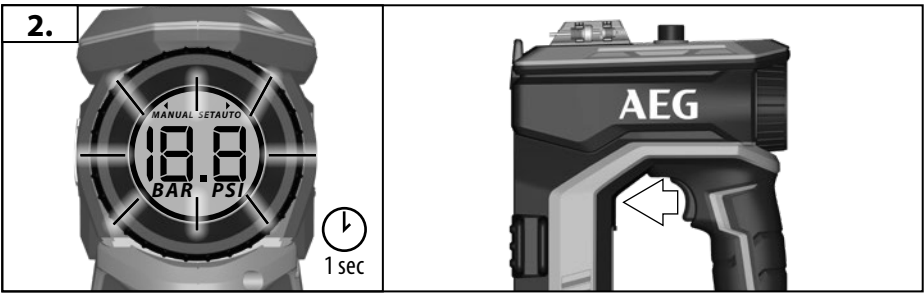
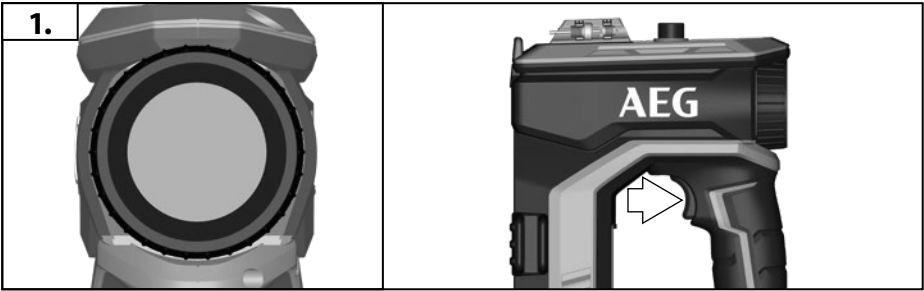


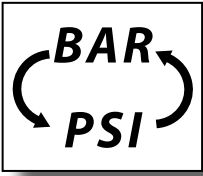




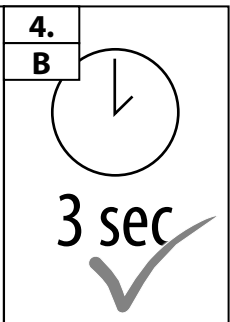
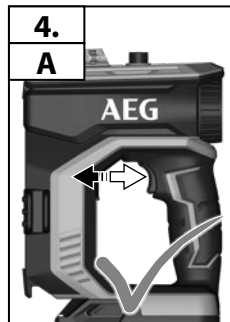
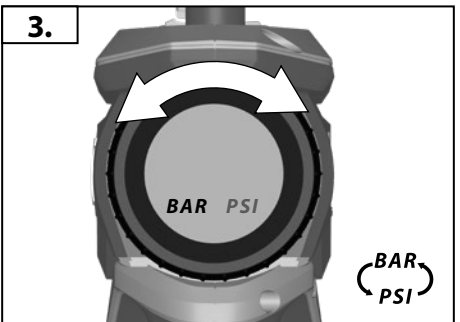


A





B





Manual

1



2



3

Start



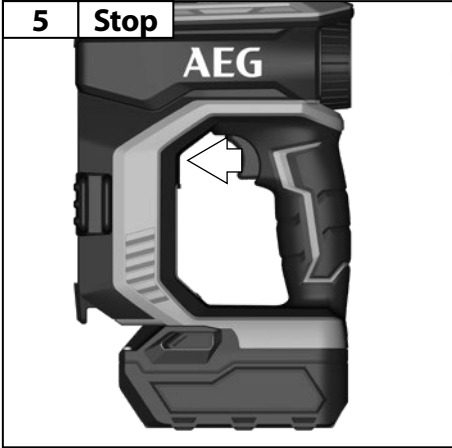
4



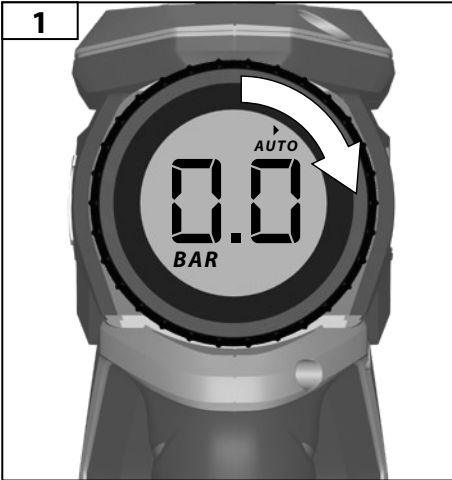
START
STOP

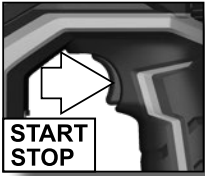


START
STOP

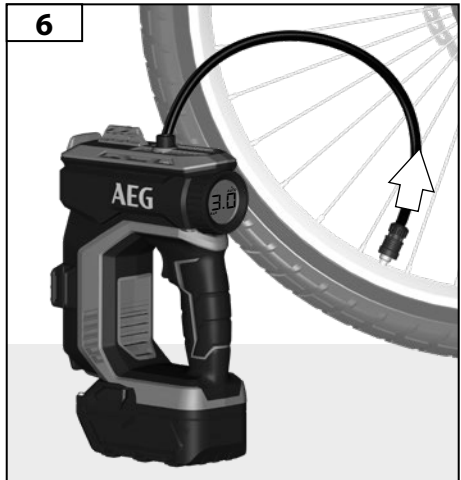


Auto



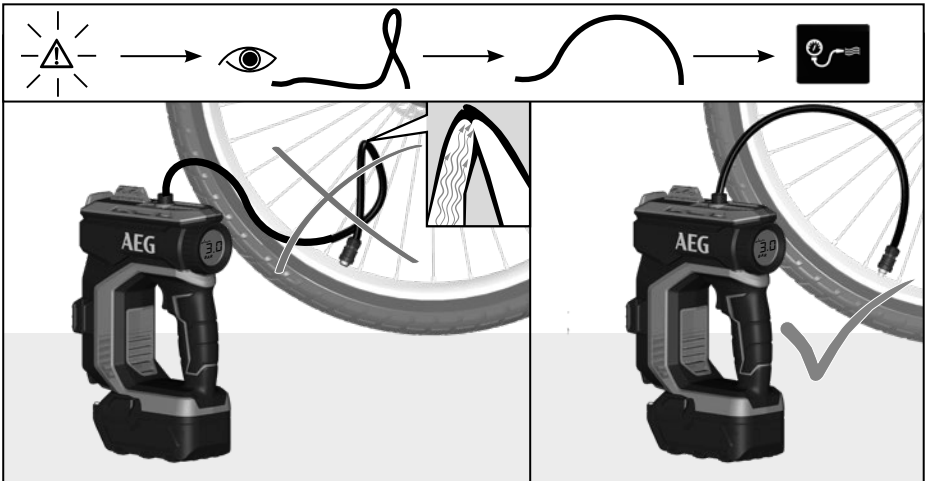
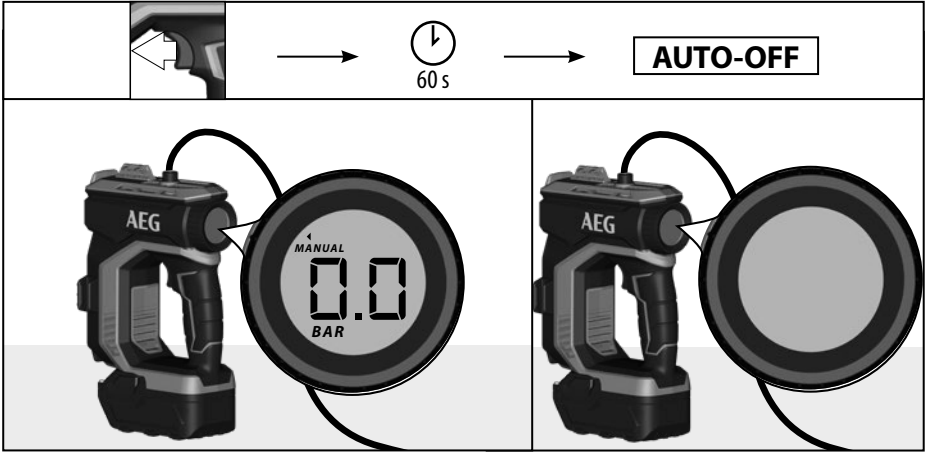


START
STOP





START
STOP
≡





TECHNICAL DATA	BK18C
Inflator	
Production code	4778 18 02... ... 000001-999999
Battery voltage	18 V
Rated input	225 W
Max. operating pressure	150 PSI; 10,34 bar
Air delivery rate @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Air delivery rate @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Recommended Ambient Operating Temperature	-18°C ... +50°C
Recommended battery types	L1820R - L1890R; L1820S
Recommended charger	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Pressure hose length	51 cm
Weight without battery	1,05 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Noise information Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Wear ear protectors!	
Vibration information Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841 Vibration emission value ah * Uncertainty K=	4,0 m/s ² 1,5 m/s ²



WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Wear ear protectors! Exposure to noise can cause hearing loss.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ INFLATOR SAFETY WARNINGS

Always wear goggles and ear protection when using the machine.

Do not leave the appliance unsupervised when it is switched on.

Never direct any compressed air or blow any dust toward people or animals.

Do not use the device in rooms with a potentially explosive atmosphere.

Risk of Bursting. Do not overinflate. Follow all manufacturer's instructions for the item. Do not set the tool to an output pressure greater than marked maximum pressure of item to be inflated.

Never block or plug the air outlet during operation.

Check air hose for wear or damage before each use. Check all accessory connections are secure.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Have damage repaired immediately by an authorised workshop.

Following 5 minutes of continuous operation, a short break of at least 5 minutes must be taken to allow the device to cool down.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

To avoid injury and damage, never immerse the tool, removable battery or charger in liquid or allow liquid to penetrate them. Use only System GBS chargers for charging System GBS battery packs. Do not use battery packs from other systems. Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The inflator is intended to inflate items such as car tires, bike tires, lawn equipment tires, sports equipment, air mattresses, beach toys and other inflatable.

Do not use this tool to fill air tanks or shocks. Do not use this tool as a breathing device. Do not use this tool to spray chemicals.

MAINTENANCE

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times. Service and repair work may only be carried out by authorised specialist workshops.

If the tool does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack.

If the tool still does not work properly, return the tool, charger and battery pack, to a AEG service facility for repairs.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATTERIES

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition.

Every six months of storage, charge the pack as normal.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged;

If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.

Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.

The supply terminals are not to be short-circuited.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

and the following harmonized standards have been used

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the appliance.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear ear protectors!



Always wear goggles when using the machine.



Risk of Bursting.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

V Voltage



Direct Current



European Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark



TECHNISCHE DATEN Luftpumpe	BK18C
Produktionsnummer	4778 18 02... ... 000001-999999
Spannung Wechselakku	18 V
Nennaufnahmeleistung	225 W
Max. Betriebsdruck	150 PSI; 10,34 bar
Luftvolumenstrom @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Luftvolumenstrom @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb	-18°C ... +50°C
Empfohlene Akku Typen	L1820R - L1890R; L1820S
Empfohlene Ladegeräte	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Druckluftschlauchlänge	51 cm
Gewicht ohne Wechselakku	1,05 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Geräuschinformation	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Schallleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Gehörschutz tragen!	
Vibrationsinformationen	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert ah *	4,0 m/s ²
Unsicherheit K=	1,5 m/s ²



WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Gehörschutz tragen! Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen..
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR LUFTPUMPEN

Tragen Sie immer Ihre Schutzbrille und Ihren Gehörschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.

Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

Richten Sie niemals Druckluft und blasen Sie niemals Staub auf Menschen oder Tiere.

Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Berstgefahr. Nicht übermäßig aufpumpen. Beachten Sie sämtliche Herstellervorschriften zu diesem Artikel. Stellen Sie niemals einen Ausgabedruck ein, der den angegebenen Höchstdruck des aufzublasenden Gegenstandes übersteigt.

Blockieren oder verschließen Sie den Luftauslass niemals während des Betriebs.

Überprüfen Sie den Luftschlauch vor jeder Verwendung auf Abnutzungen oder Beschädigungen. Überprüfen Sie die Sicherheit aller Zubehöerverbindungen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Deutsch

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Beschädigungen sofort von einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren lassen.

Nach 5-minütigem Dauerbetrieb muss das Gerät für mindestens 5 Minuten ausgestellt werden und abkühlen.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, tauchen Sie ihr Werkzeug, Wechselakku oder Ladegerät nie in Flüssigkeit oder lassen eine Flüssigkeit in sie fließen.

Wechselakku des Systems GBS nur mit Ladegeräten des Systems GBS laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakku und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Luftpumpe ist zum Aufpumpen von Gegenständen wie Auto-, Fahrrad- und Rasenmäherreifen sowie von Sportgeräten, Luftmatratzen, Strandspielzeug und anderen aufblasbaren Gegenständen geeignet.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Befüllen von Luftbehältern oder Luftkanonen. Verwenden Sie das Gerät nicht als Atmungsgerät. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Versprühen von Chemikalien.

WARTUNG

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisierte Fachwerkstätten ausgeführt werden.

Wenn das Gerät trotz vollständig geladenem Akku nicht anspringt oder nicht die volle Leistung erbringt, reinigen Sie die Kontakte des Akkus.

Sollte das Gerät immer noch nicht richtig funktionieren, senden Sie das Gerät, das Ladegerät und den Akku zur Reparatur an eine AEG Kundendienststelle.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

AKKUS

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden. Längere Zeit nicht benutzte Wechselakku vor Gebrauch nachladen.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern..

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern..

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Verbrauchte Wechselakku nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakku nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Laden aus dem Gerät entfernt werden.

Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.

Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden.

Die Anschlusskontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EG
2014/30/EU

und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLE



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Gehörschutz tragen!



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Berstgefahr.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

V Spannung



Gleichstrom



Europäisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen

001



Euroasiatisches Konformitätszeichen



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	BK18C
Gonfleur	
Numéro de série	4778 18 02... ... 000001-999999
Tension accu interchangeable	18 V
Puissance nominale de réception	225 W
Pression de fonctionnement max.	150 PSI; 10,34 bar
Jet d'air volumétrique @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Jet d'air volumétrique @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Température ambiante conseillée pour le fonctionnement	-18°C ... +50°C
Batteries conseillées	L1820R - L1890R; L1820S
Chargeurs conseillés	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Longueur du tuyau à pression	51 cm
Poids sans accu	1,05 kg
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informations sur le bruit	
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Toujours porter une protection acoustique!	
Informations sur les vibrations	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.	
Valeur d'émission vibratoire ah *	4,0 m/s ²
Incertitude K=	1,5 m/s ²



AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

Toujours porter une protection acoustique! L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, présentations et données que vous recevez avec l'appareil. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave..

Bien garder tous les avertissements et instructions.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU GONFLEUR

Portez toujours des lunettes et une protection auditive lors de l'utilisation de la machine.

Ne pas laisser le dispositif sans surveillance lors du fonctionnement

Ne jamais expulser de l'air comprimé ou souffler de la poussière en direction de personnes ou d'animaux.

Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à l'atmosphère potentiellement explosive.

Risque d'explosion. Ne pas surgonfler. Respecter toutes les consignes du fabricant de l'objet. Ne pas régler la pression de sortie de l'outil au-delà de la pression maximum indiquée pour l'objet à gonfler.

Ne jamais bloquer ou brancher la sortie d'air en cours d'utilisation.

Vérifier avant chaque utilisation si le tuyau d'air est usé ou endommagé. Vérifier que tous les raccords avec des accessoires sont sécurisés.

L'appareil peut être utilisé par des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Faire immédiatement réparer d'éventuels dommages chez une usine autorisée.

Après 5 minutes d'utilisation continue, faire une courte pause d'au moins 5 minutes afin que l'appareil refroidisse.

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

Pour éviter des blessures et des dommages, ne jamais immerger l'outil, la batterie amovible ou le chargeur dans un liquide ou permettre à du liquide d'y pénétrer.

Ne charger les accus interchangeables du système GBS qu'avec le chargeur d'accus du système GBS. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le générateur est conçu pour gonfler des objets comme des pneus de voiture, de vélo, de tondeuse, des équipements de sport, des matelas gonflables, des jeux de plage et autres objets gonflables.

Ne pas utiliser cet outil pour remplir des caissons à air ou des amortisseurs. Ne pas utiliser cet outil comme respirateur. Ne pas utiliser cet outil pour vaporiser des produits chimiques.

ENTRETIEN

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Les interventions d'entretien et de réparation devront être effectuées exclusivement par des usines spécialisées et autorisées.

Si l'outil ne s'allume pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance lorsque ses batteries sont chargées, nettoyer les contacts des batteries.

Si l'outil ne fonctionne toujours pas correctement, renvoyer l'outil, le chargeur et les batteries à un service après-vente AEG afin de le faire réparer.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ACCUS

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation. Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec..

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%..

Recharger la batterie tous les 6 mois.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. AEG offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Il faut enlever du dispositif les batteries rechargeables avant de les recharger.

En cas de stockage prolongé du dispositif, enlever les batteries.

Il faut enlever du dispositif les batteries épuisées et il faut les éliminer en sécurité.

Les contacts de connexion ne doivent pas être court-circuités.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.




DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que le produit décrit ici dans les « Caractéristiques techniques » satisfait à toutes les dispositions pertinentes des directives


2011/65/UE (RoHS)
2006/42/CE
2014/30/UE

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

 Marque de conformité européenne

 Marque de conformité ukrainienne

 Marque de conformité d'Eurasie



 Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Autorisé à compiler la documentation technique.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter une protection acoustique!



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Risque d'explosion.



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

 Tension

 Courant continu

Français

DATI TECNICI	
Sistema di gonfiaggio	
Numero di serie	4778 18 02... ... 000001-999999
Tensione batteria	18 V
Potenza assorbita nominale	225 W
Pressione d'esercizio max.	150 PSI; 10,34 bar
Flusso d'aria volumetrico @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Flusso d'aria volumetrico @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	-18°C ... +50°C
Batterie consigliate	L1820R - L1890R; L1820S
Caricatori consigliati	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Lunghezza del tubo di pressione	51 cm
Peso senza batteria	1,05 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informazioni sulla rumorosità	
Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!	
Informazioni sulle vibrazioni	
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzionmisurati conformemente alla norma EN 62841	
Valore di emissione dell'oscillazione ah *	4,0 m/s ²
Incertezza della misura K=	1,5 m/s ²

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 62841 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

Utilizzare le protezioni per l'udito! L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti a corredo dell'apparecchio. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti..
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

⚠ AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL SISTEMA DI GONFIAGGIO

Indossare sempre occhiali e protezione acustica quando si usa la macchina.

Non lasciare il dispositivo acceso senza sorveglianza.

Non dirigere aria compressa, né soffiare polvere verso persone o animali.

Non utilizzare il dispositivo in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.

Rischio di esplosione. Non gonfiare eccessivamente. Seguire tutte le istruzioni del fabbricante del prodotto. Non impostare sull'utensile una pressione di uscita superiore della pressione massima indicata per l'oggetto da gonfiare.

Non bloccare o tappare lo scarico dell'aria durante il funzionamento.

Verificare la presenza di danni o usura prima di ciascun utilizzo. Verificare che tutti i collegamenti di accessori siano sicuri.

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.



I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Fare immediatamente riparare eventuali danni da un'officina autorizzata.

Dopo 5 minuti di funzionamento continuo, è necessario interrompere l'utilizzo del dispositivo per almeno 5 minuti per lasciarlo raffreddare.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.

Per evitare lesioni o danni, non immergere mai l'utensile, la batteria rimovibile o il caricabatteria in un liquido e non consentire mai a un liquido di penetrare nell'utensile, nella batteria rimovibile o nel caricabatteria.

Le batterie del System GBS sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System GBS. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Il dispositivo di gonfiaggio è destinato al gonfiaggio di oggetti come pneumatici di autoveicoli, di biciclette e di tosaerba, attrezzature sportive, materassini ad aria, giocattoli da spiaggia e altri oggetti gonfiabili.

Non impiegare questo utensile per riempire serbatoi d'aria o ammortizzatori air shock. Non utilizzare questo utensile come dispositivo di respirazione. Non impiegare questo utensile per nebulizzare prodotti chimici.

MANUTENZIONE

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Gli interventi di manutenzione e di riparazione dovranno essere eseguiti esclusivamente da officine specializzate autorizzate.

Se l'utensile non si avvia o non funziona a piena potenza con la batteria completamente carica, pulire i contatti della batteria.

Se l'utensile continua a non funzionare correttamente, restituire l'utensile, il caricatore e la batteria a un centro di assistenza AEG per eseguire una riparazione.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG.

L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATTERIE

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso. Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto..

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%..

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal dispositivo prima di essere ricaricate.

Rimuovere le batterie se il dispositivo viene immagazzinato per un periodo prolungato.

Le batterie esaurite devono essere rimosse dal dispositivo e devono essere smaltite in sicurezza.

I contatti di collegamento non devono essere cortocircuitati.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme alle pertinenti disposizioni delle direttive

2011/65/UE (RoHS)
2006/42/CE
2014/30/UE

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dall'apparecchio.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Rischio di esplosione.



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

V Voltaggio



Corrente continua



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità ucraino

001



Marchio di conformità euroasiatico



DATOS TÉCNICOS		BK18C
Inflador		
Número de producción	4778 18 02... ... 000001-999999	
Voltaje de batería	18 V	
Potencia de salida nominal	225 W	
Presión de servicio máx.	150 PSI; 10,34 bar	
Caudal de aire @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min	
Caudal de aire @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min	
Temperatura ambiente recomendada para la operación	-18°C ... +50°C	
Juegos de baterías recomendados	L1820R - L1890R; L1820S	
Cargadores recomendados	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G	
Longitud de la manguera de presión	51 cm	
Peso sin batería	1,05 kg	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg	
Información sobre ruidos		
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:		
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	89,0 dB(A)	
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))	100,0 dB(A)	
Usar protectores auditivos!		
Informaciones sobre vibraciones		
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.		
Valor de vibraciones generadas ah *	4,0 m/s ²	
Tolerancia K=	1,5 m/s ²	



ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 62841, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

Usar protectores auditivos! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

⚠ ADVERTENCIA! Lea las indicaciones de seguridad, instrucciones, descripciones y datos que se incluyen en el aparato. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones serias. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

⚠ ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL INFLADOR

Lleve siempre puestas gafas de protección y protectores auditivos al utilizar la máquina.

No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

Nunca dirija el aire comprimido ni sople el polvo en la dirección de personas o animales.

No utilice el dispositivo en espacios con atmósferas potencialmente explosivas.

Riesgo de explosión. No sobreinflar. Siga todas las instrucciones del fabricante para el artículo. No ajuste la herramienta a una presión de salida superior a la presión máxima indicada del artículo a inflar. Nunca bloquee o tapone la salida de aire durante el funcionamiento.

Compruebe que la manguera de aire no esté desgastada o dañada antes de cada uso. Compruebe que todas las conexiones de accesorios sean seguras.

Este aparato puede ser utilizado por ni os a par-tir de 8 a os y por personas que presenten limita-ciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya ense ado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Español

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión. Los deterioros deben ser reparados inmediatamente por un taller especializado autorizado.

Tras 5 minutos de funcionamiento continuo, se debe tomar una breve pausa de al menos 5 minutos para permitir que el dispositivo se enfríe.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

Para evitar lesiones y daños, nunca sumerja la herramienta, la batería extraíble o el cargador en líquidos ni permita que penetre líquido en su interior.

Recargar solamente los acumuladores del Sistema GBS en cargadores GBS. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El inflador está diseñado para inflar artículos tales como llantas de automóviles, llantas de bicicletas, llantas de equipos de césped, equipamiento deportivo, colchones de aire, juguetes de playa y otros artículos inflables.

No utilice esta herramienta para llenar tanques de aire o amortiguadores. No utilice esta herramienta como dispositivo de respiración. No utilice esta herramienta para pulverizar productos químicos.

MANTENIMIENTO

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por talleres especializados autorizados.

Si la herramienta no arranca o funciona a plena potencia con el paquete de baterías completamente cargado, limpie los contactos del paquete de baterías.

Si la herramienta sigue sin funcionar correctamente, devuelva la herramienta, el cargador y el paquete de baterías a un centro de servicio de AEG para su reparación.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección:

Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany.

BATERIA

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso. Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente..

Recargar la batería cada 6 meses.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Las pilas recargables del aparato se deben retirar antes de cargarlas.

Si el aparato se va a guardar durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas del aparato.

Las pilas vacías se deben retirar del aparato y desechar de forma apropiada.

Los contactos de unión jamás se deben cortocircuitar.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.



DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

y que se han implementado y estándares

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Usar protectores auditivos!



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Riesgo de explosión.



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.

V

Tensión



Corriente continua



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad ucraniano



Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	BK18C
Sistema de enchimento	
Número de produção	4778 18 02... ... 000001-999999
Tensão do acumulador	18 V
Potência absorvida nominal	225 W
Pressão de serviço máx.	150 PSI; 10,34 bar
Fluxo volumétrico do ar @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Fluxo volumétrico do ar @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Temperatura ambiente recomendada para a operação	-18°C ... +50°C
Conjuntos de baterias recomendados	L1820R - L1890R; L1820S
Carregadores recomendados	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Comprimento da mangueira de pressão	51 cm
Peso sem bateria	1,05 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informações sobre ruído	
Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Use protectores auriculares!	
Informações sobre vibração	
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.	
Valor de emissão de vibração ah *	4,0 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²



ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 62841 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

Use protectores auriculares! Os ruídos podem causar surdez.

⚠ ATENÇÃO! Ler todas as indicações de segurança, instruções, representações e dados fornecidos juntamente com o aparelho. O desrespeito das seguintes instruções pode levar a um choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões..
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠ ALERTAS DE SEGURANÇA DO SISTEMA DE ENCHIMENTO

Quando utilizar a máquina, use sempre óculos de protecção e protetores auriculares.

Não deixe o aparelho ligado sem supervisão.

Nunca dirija ar comprimido nem sobre qualquer tipo de pé em direcção a pessoas ou animais.

Não utilize o dispositivo em divisões cuja atmosfera seja potencialmente explosiva.

Risco de rebentamento. Não encha demasiado. Siga todas as instruções do fabricante referentes ao item. Não configure a ferramenta para uma pressão de saída superior à pressão máxima marcada no item a ser enchido.

Nunca bloqueie nem feche a saída de ar durante a operação.

Antes de cada utilização, verifique se a mangueira de ar apresenta sinais de desgaste ou danos. Verifique se todos os acessórios se encontram seguros.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Deixe uma oficina especializada reparar os danos imediatamente.

Após 5 minutos de utilização contínua, é necessário fazer uma pequena pausa de 5 minutos, a fim de se permitir que o dispositivo arrefeça.

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.

Para evitar lesões e danos, nunca mergulhe a ferramenta, a bateria amovível ou o carregador em líquidos nem permita que entrem líquidos no seu interior.

Use apenas carregadores do Sistema GBS para recarregar os acumuladores do Sistema GBS. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causados por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas e produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.



UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O sistema de enchimento destina-se a encher itens tais como pneus de automóveis, bicicletas e corta-relvas, equipamentos desportivos, colchões de ar, brinquedos de praia e outros objetos insufláveis. Não utilize esta ferramenta para encher tanques de ar ou amortecedores. Não utilize esta ferramenta como dispositivo de respiração. Não utilize esta ferramenta para pulverizar produtos químicos.

MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Trabalhos de manutenção e reparação só devem ser executados por oficinas autorizadas.

Se a ferramenta não arrancar ou não funcionar em potência máxima com uma bateria totalmente carregada, limpe os elementos de contacto da bateria.

Se a ferramenta, ainda assim, continuar a não funcionar devidamente, devolva a ferramenta, o carregador e a bateria a uma unidade de manutenção da AEG, a fim de serem reparados.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ACUMULADOR

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização. Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco..

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa..

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Baterias recarregáveis devem ser retiradas do aparelho antes de carregá-las.

Se o aparelho for armazenado por um período prolongado, as baterias devem ser retiradas.

Baterias vazias devem ser retiradas do aparelho e eliminadas de forma segura.

Não é permitido curto-circuitar os contactos de conexão.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTRIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais. O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito. Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem. Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga. Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Dados Técnicos» cumpre todas as disposições relevantes das diretivas

2011/65/UE (RoHS)
2006/42/CE
2014/30/UE

tendo sido seguidas as seguintes normas harmonizadas

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLS



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Use protectores auriculares!



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Risco de rebentamento.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.

V Tensão



Corrente contínua



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Ucraniana

001



Marca de Conformidade Eurasiática



TECHNISCHE GEGEVENS	
Luchtpomp	
Productienummer	4778 18 02... ... 000001-999999
Spanning wisselakku	18 V
Nominaal afgegeven vermogen	225 W
Max. bedrijfsdruk	150 PSI; 10,34 bar
Luchtvolumestroom @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Luchtvolumestroom @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het bedrijf	-18°C ... +50°C
Aanbevolen accupacks	L1820R - L1890R; L1820S
Aanbevolen laadtoestellen	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Lengte van de drukslang	51 cm
Gewicht zonder wisselakku	1,05 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Geluidsinformatie	
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Draag oorbeschermers!	
Trillingsinformatie	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 62841.	
Trillingsemisiewaarde ah *	4,0 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²



WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 62841 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

Draag oorbeschermers! Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en bekijk alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het apparaat ontvangt. Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn..
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

⚠ VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN BIJ LUCHTPOMPEN

Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens het gebruik.

Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht achter.

Richt nooit lucht onder druk of blaas stof naar mensen of dieren.

Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een potentieel explosieve atmosfeer.

Gevaar voor barsten. Pomp voorwerpen niet te hard op. Volg alle instructies van de fabrikant van het artikel op. Stel het gereedschap niet in op een uitgangsdruk die groter is dan de op het op te pompen voorwerp gemarkeerde maximale druk.

Blokkeer of verstop de luchtuitlaat niet tijdens het gebruik.

Controleer de luchtslang vóór elk gebruik op slijtage of beschadiging. Controleer of alle accessoires deugdelijk zijn aangesloten.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

Laat beschadigingen onmiddellijk verhelpen in een geautoriseerde werkplaats.

Na 5 minuten continu gebruik moet een korte pauze van minstens 5 minuten worden aangehouden om het apparaat te laten afkoelen. Voor alle werkzaamheden aan de apparat de accu verwijderen.

Om vervondingen te voorkomen mag u het gereedschap, de verwijderbare accu of de lader nooit in een vloeistof dopen of vloeistof in deze apparaten laten doordringen.

Wisselakku's van het Akku-Systeem GBS alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem GBS laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Vorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De luchtpomp is bedoeld voor het oppompen van voorwerpen zoals autobanden, fietsbanden, banden voor gazonapparatuur, sportuitrusting, luchtmatrassen, strandspeelgoed en andere opblaasvoorwerpen.

Gebruik dit gereedschap niet om lucht tanks of schokdempers te vullen. Gebruik dit gereedschap niet als ademhalingsapparaat. Gebruik dit gereedschap niet om chemicaliën te verspuiten.

ONDERHOUD

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de accu verwijderen. Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd in een geautoriseerde werkplaats.

Reinig de elektrische contacten op het accupack wanneer het gereedschap niet start of op vol vermogen werkt.

Als het gereedschap daarna nog steeds niet goed werkt biedt u het gereedschap, de lader en het accupack bij een AEG-servicecentrum ter reparatie aan.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG service-dienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKKU

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden. Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren..

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren..

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluiting-gevaar!).

Oplaadbare batterijen moeten vóór het laden uit het apparaat worden verwijderd.

Als het apparaat gedurende een langere periode opgeslagen wordt, dienen de batterijen te worden verwijderd.

Legge batterijen moeten uit het apparaat verwijderd en volgens de voorschriften afgevoerd worden.

De aansluitcontacten mogen niet worden kortgesloten.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.



EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product in de "Technische data" voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EG
2014/30/EU

en de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Oekraïens symbol van overeenstemming



Euro-Aziatisch symbol van overeenstemming



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLLEN



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de apparat de accu verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóódat u de machine in gebruik neemt.



Draag oorbeschermers!



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Gevaar voor barsten.



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.

V Spanning

Gelijkstroom



Europees symbol van overeenstemming

Nederlands

TEKNISKE DATA	BK18C
Luftpumpe	
Produktionsnummer	4778 18 02... ... 000001-999999
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V
Nominel optagen effekt	225 W
Maks. driftstryk	150 PSI; 10,34 bar
Luftvolumenstrøm @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Luftvolumenstrøm @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Anbefalet omgivelsestemperatur til driften	-18°C ... +50°C
Anbefalede batteripakker	L1820R - L1890R; L1820S
Anbefalede opladere	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Trykslangens længde	51 cm
Vægt uden batteri	1,05 kg
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Støjinformation Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Brug høreværn!	
Vibrationsinformation Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationseksponering ah *	4,0 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²



ADVARSEL

Svingsningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 62841 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingsningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingsningsbelastningen.

Det angivne svingsningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingsningsniveauet afvige. Dette kan øge svingsningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingsningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingsningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmeholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

Brug høreværn! Støjen kan føre til nedsat hørelse.

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, instruktioner og data, der følger med enheden.

Overholder du ikke følgende instruktioner, kan du få elektrisk stød, der kan opstå brand og /eller du kan blive kvæstet alvorligt..

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR LUFTPUMPE

Bær altid beskyttelsesbriller og høreværn, når du bruger maskinen.

Lad ikke det tændte apparat være uden opsyn.

Ret aldrig trykluft og blæs aldrig støv mod mennesker eller dyr.

Benyt ikke apparatet i rum med en potentielt eksplosiv atmosfære.

Risiko for sprængning. Pump ikke for meget op. Følg alle producentens instruktioner ift. denne genstand. Indstil ikke apparatet til et

udgangstryk, der er højere end det maksimale tryk, der står på den genstand, der skal pumpes op.

Bloker eller luk aldrig luftudgangen under brug.

Tjek inden hver brug, at luftslangen ikke er slidt eller har skader.

Tjek, at alle tilslutninger af tilbehør er sikre.

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn.

Lad straks beskadigelser reparere på et autoriseret værksted.

Efter 5 minutters uafbrudt brug, skal der holdes en kort pause på mindst 5 minutter, så apparatet kan køle ned.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud. For at undgå person- og materialeskade, må værktøjet, det aftagelige batteri eller opladeren aldrig dykkes ned i eller gennemtrænges af væske. Brug kun GBS ladeapparater for opladning af System GBS batterier. Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Luftpumpen er beregnet til at pumpe genstande op, såsom bildæk, cykeldæk, dæk til plænekippere, sportsudstyr, luftmadrasser, strandlegetøj og andre opustelige genstande. Benyt ikke dette værktøj til at fylde luftbeholdere eller støddæmpere. Benyt ikke dette værktøj som et iltapparat. Benyt ikke dette værktøj til at sprøjte kemikalier.

VELDIGHOLDELSE

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud. Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene. Service og reparationer må kun udføres af autoriserede serviceværksteder. Hvis værktøjet ikke starter eller ikke kører med fuld kraft med en fuldt opladet batteripakke, så rens kontakterne på batteripakken. Hvis værktøjet fortsat ikke virker korrekt, så send værktøjet, opladeren og batteripakken tilbage til en AEG serviceafdeling, så det kan repareres. Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser). Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATTERI

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme. Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene. For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug. Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug. For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning. Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.. Batteri skal genoplades hver 6. måned. Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. AEG har en miljørigtig bortskafløse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler. Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande fare for kortslutning.

Genopladelige batterier skal fjernes fra apparatet, før de oplades. Hvis apparatet opbevares i længere tid uden at blive brugt, skal batterierne fjernes.

Tomme batterier skal fjernes fra apparatet og bortskafløses på sikker vis.

Tilslutningskontakterne må ikke kortsluttes.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.

Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditorsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelse af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende træned personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger. Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen. Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres. Kontakt dit speditorsfirma for at få yderligere oplysninger.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlige, at produktet, som beskrives under „Tekniske data“, opfylder alle de relevante bestemmelser i direktiverne

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EF
2014/30/EU

og følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Brug høreværn!



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Risiko for sprængning.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.

V Spænding

 Jævnstrøm



Europæisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke

001



Eurasisk konformitetsmærke



TEKNISKE DATA	BK18C
Luftpumpe	
Produksjonsnummer	4778 18 02... ... 000001-999999
Spenning vekselbatteri	18 V
Nominell inngangseffekt	225 W
Maks driftstrykk	150 PSI; 10,34 bar
Luftvolumstrøm @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Luftvolumstrøm @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Anbefalt omgivelsestemperatur for drift	-18°C ... +50°C
Anbefalte batteripakker	L1820R - L1890R; L1820S
Anbefalte ladere	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Lengde på trykkslange	51 cm
Vekt uten byttebatteri	1,05 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Støyinformasjon	
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtryknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Bruk hørselsvern!	
Vibrasjonsinformasjoner	
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi ah *	4,0 m/s ²
Usikkerhet K=	1,5 m/s ²



Nor

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 62841 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfor også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

Bruk hørselsvern! Støy kan føre til tap av hørselen.

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjer, bildeforklaringer og data som fulgte med maskinen. Hvis du ikke følger følgende anvisninger, kan det oppstå elektriske støt, ild og/eller store skader..

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

⚠ SIKKERHETSADVARSLER FOR LUFTPUMPE

Anvend alltid vernebriller og hørselsvern når du bruker maskinen.

Ikke la et påslått apparat være uten oppsikt.

Rett aldri trykkluft eller blås støv mot mennesker eller dyr.

Ikke bruk enheten i rom med en potensielt eksplosiv atmosfære.

Risiko for sprekking. Ikke blås opp for mye luft. Følg produsentens instruksjoner for enheten. Ikke still inn verktøyet til et utgangstrykk som er større enn merket maksimalt trykk på enheten som skal blåses opp.

Aldri blokkere eller koble til luftutløpet under drift.

Kontroller luftslangen for slitasje eller skade før hver bruk. Kontroller at alt tilkoblet tilbehør er sikkert.

Apparatet skal bare brukes av barn over åtte år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer som kan oppstå.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Skader skal med en gang repareres av et autorisert fagverksted.

Etter 5 minutters kontinuerlig drift må man ta en kort pause på minst 5 minutter slik at enheten får kjølt seg ned.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

For å forebygge skader eller ødeleggelser dypp aldri verktøyet, det eksterne batteriet eller laderen i væske eller la væske trenge inn i noen av delene.

Norsk

Vekselbatterier av systemet GBS skal kun lades med lader av systemet GBS. Ikke lad opp batterier fra andre systemer. Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dryppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Luftpumpen er tilsiktet å blåse opp enheter så som bildekk, sykkeldekk, dekk til plenutstyr, sportsutstyr, luftmadrasser, strandleker og andre oppblåsbare enheter.

Ikke bruk dette verktøyet for å fylle lufttanker eller til å utføre støt. Ikke bruk dette verktøyet som pusteenheter. Ikke bruk dette verktøyet for å spraye kjemikalier.

VEDLIKEHOLD

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Vedlikeholds- og reparasjoner skal bare utføres av autoriserte fagverksteder.

Hvis verktøyet ikke starter eller opererer ved full drift med en full ladet batteripakke, rengjør kontaktene på batteripakken.

Hvis verktøyet fortsatt ikke fungerer riktig, lever tilbake verktøyet, laderen og batteripakken, til et AEG-serviceanlegg for reparasjoner.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

BATTERIER

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid. Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk. Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C..

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%..

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Oppladbare batterier skal tas ut av apparatet før de lades opp. Dersom apparatet stilles på lager i lengre tid skulle batteriene tas ut.

Tomme batterier må tas ut av apparatet og deponeres sikkert.

Forbindelse kablene får det ikke lov å kortslutte.

TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger. Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake. Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere. Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterligere henvisninger.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

og de følgende harmoniserte normative dokumentene. fyrstikker

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk hørselsvern!



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Risiko for sprekking.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.

V Spenning

 Likestrøm



Europeisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke

001



Euroasiatisk samsvarsmerke



TEKNISKA DATA	BK18C
Luftpump	
Produktionsnummer	4778 18 02... ... 000001-999999
Batterispänning	18 V
Nominell upptagen effekt	225 W
Max drifttryck	150 PSI; 10,34 bar
Luftvolymström @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Luftvolymström @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Rekommenderad omgivningstemperatur för driften	-18°C ... +50°C
Rekommenderade batterier (Akkupacks)	L1820R - L1890R; L1820S
Rekommenderade laddare	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Tryckluftsslansens längd	51 cm
Vikt utan växelbatteri	1,05 kg
Vikt enligt EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Bullerinformation	
Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgörs:	
Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Använd hörselskydd!	
Vibrationsinformation	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.	
Vibrationsemissionsvärde ah *	4,0 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,5 m/s ²



VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 62841 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.

Använd hörselskydd! Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

⚠️ WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, beskrivningar och uppgifter som du får tillsammans med apparaten. Om nedanstående anvisningar ignoreras finns risk för att elstöt, brand och/eller allvarliga personskador uppstår.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠️ SÄKERHETSINFORMATION FÖR LUFTPUMPAR

Bär alltid skyddsglasögon och hörselskydd när du använder maskinen.

Gå aldrig ifrån maskinen medan den är påkopplad eller igång.

Blås aldrig tryckluft eller damm mot människor eller djur.

Använd inte utrustningen i potentiellt explosiva miljöer.

Risk för explosion. Pumpa inte för hårt. Följ alla tillverkarens instruktioner för föremålet. Ställ inte in verktyget på ett utmatningstryck som är större än det markerade maximala trycket på det föremål som ska blåsas upp.

Blockera aldrig och stoppa inte igen luftuttaget under drift.

Kontrollera slangen med avseende på slitage eller skador före användning. Kontrollera att alla anslutningar till tillbehör sitter ordentligt fast.

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten.

Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

Kontakta omedelbart en auktoriserad fackverkstad för reparation om produkten skulle vara skadad.

Efter 5 minuters kontinuerlig användning krävs en kort paus på minst 5 minuter för att låta utrustningen svalna.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

För att undvika person- eller materialskador doppa aldrig verktyget, det löstagbara batteriet eller laddaren i vätska och låt inte vätska penetrera dessa.

System GBS batterier laddas endast i System GBS laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Luftpumpen är avsedd för att pumpa upp föremål såsom bildäck, cykeldäck, däck på trädgårdsutrustning, sportutrustning, luftmadrasser, strandleksaker och andra uppblåsbara föremål.

Använd inte detta verktyg för att fylla luftbehållare eller pumpar. Använd inte detta verktyg som hjälp för att andas. Använd inte detta verktyg för att spruta kemikalier.

SKÖTSEL

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Underhållsarbeten och reparationer får endast utföras på auktoriserade fackverkstäder.

Om verktyget inte startar eller arbetar med full kapacitet med ett fulladdat batteri, måste kontaktorna på batteriet rengöras.

Om verktyget fortfarande inte fungerar korrekt, lämna tillbaka verktyget, laddaren och batteripaket till en AEG serviceverkstad för reparation.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs byts bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgå maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATTERIER

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik långre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning. Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C..

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten..

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Avlägsna alltid laddningsbara batterier ur maskinen innan laddningen.

Om maskinen lagras eller inte ska användas en längre tid bör man avlägsna batterierna ur maskinen.

Tomma batterier ska avlägsnas ur maskinen och hanteras som avfall på föreskrivet sätt.

Anslutningskontaktarna får inte kortslutas.

TRANSPORTERA LITIJUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditjonsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier: Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning. Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen. Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade. För mer information vänligen kontakta din speditjonsfirma.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi tar på vårt ansvar att produkten som har beskrivits under Tekniska data uppfyller alla relevanta villkor i direktiven

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

samt att följande harmoniserade standarder har använts

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd hörselskydd!



Använd alltid skyddsglasögon.



Risk för explosion.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.

V Spänning

 Likström



Europeiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke

001



Euroasiatiskt konformitetsmärke



TEKNISET ARVOT	BK18C
Täyttölaite	
Tuotantonumero	4778 18 02... ... 000001-999999
Jännite vaihtoakku	18 V
Nimellinen teho	225 W
Käyttöpaine enint.	150 PSI; 10,34 bar
Ilmavirtaus @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Ilmavirtaus @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Suosittelun ympäristön lämpötila käytön aikana	-18°C ... +50°C
Suosittelut akkusarjat	L1820R - L1890R; L1820S
Suosittelut latauslaitteet	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Paineletkun pituus	51 cm
Paino ilman vaihtoakun kera	1,05 kg
Paino EPTA-menetelystä 01/2014 mukaan (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Melunpäästötiedot Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!	
Tärinätiedot Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisummittuna EN 62841 mukaan. Värähtelyemissioarvo ah *	4,0 m/s ²
Epävarmuus K=	1,5 m/s ²



VAROITUS

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 62841 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluina tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työväiheidien organisaatio.

Käytä kuulosuojaimia! Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa.

VAROITUS! Lue kaikki varoitoimenpiteet, ohjeet, kuvalliset esitykset ja tiedot, jotka toimitetaan laitteen mukana. Ellei noudata seuraavia ohjeita, saattaa se johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaikeisiin loukkaantumisiin..
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TÄYTTÖLAITTEEN TURVALLISUUSOHJEET

Käytä aina suojalaseja ja kuulosuojaimia konetta käytettäessä.

Älä jätä päällekytkettyä laitetta valvomatta.

Älä koskaan suuntaa paineilmaa tai puhalla pölyä ihmisiä tai eläimiä päin.

Älä käytä laitetta tiloissa, joissa räjähdysvaara on mahdollinen.

Puhkeamisriski. Älä täytä liian täyteen. Noudata valmistajan ohjeita. Älä aseta työkalua ulostulopaineeseen, joka ylittää täytettävän kohteen ilmoitetun enimmäispaineen.

Älä koskaan sulje tai liitä ilmanpoistoa käytön aikana.

Tarkista ilmaletku kulumisen tai vahinkojen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista, että kaikki liittännät ovat turvallisia.

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Anna valtuutetun alan ammattikorjaamon korjata vauriot heti.

5 minuutin jatkuvan käytön jälkeen on pidettävä vähintään 5 minuutin tauko, jotta laite voi jäähtyä.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Älä koskaan upota laitetta, irrotettavaa akkua tai laturia nesteeseen tai anna nesteen päästä niihin loukkaantumisten ja vahinkojen välttämiseksi.

Käytä ainoastaan System GBS latauslaitetta System GBS akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaaineet tai valkaisuaaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Täyttölaitteella on tarkoitus täyttää esineitä, kuten auton renkaita, pyörän renkaita, ruohonleikkurin renkaita, urheiluvälineitä, ilmapatjoja, rantaleluja ja muita täytettäviä.

Älä käytä työkalua täyttämään säiliöitä tai iskuihin. Älä käytä tätä työkalua hengityslaitteena. Älä käytä tätä työkalua kemikaalien siuhkuttamiseen.

HUOLTO

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Vain valtuutetut alan ammattikorjaamot saavat suorittaa huolto- ja kunnossapitotyöt

Jos työkalu ei käynnisty tai toimi täydellä teholla täysin ladatulla akulla, puhdista akkupaketin koskettimet.

Jos työkalu ei siltikään toimi kunnolla, palauta työkalu, laturi ja akkupaketti AEG-palveluun korjattavaksi.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/ huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopuolustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKKU

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältä akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen. Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa..

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %..

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. AEG:llä on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Uudelleenladattavat paristot tulee ottaa laitteesta pois ennen lataamista.

Jos laite varastoidaan pitemmäksi aikaa, tulisi paristot ottaa pois.

Tyhjät paristot tulee ottaa laitteesta pois ja hävittää turvallisesti.

Liitäntäkontakteja ei saa liittää oikosulkuun.

LITIUMI-IONI AKKUKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.

Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut. Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä. Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa. Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Vakuutamme täten olevamme yksin vastuussa siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia direktiivien merkityksellisiä säädöksiä

2011/65/EY (RoHS)

2006/42/EY

2014/30/EY

ja seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja käytetty

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

Valtuutettu kokoomaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLIT



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Puhkeamisriski.



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.

V Jännite



Tasavirta



Euroopan säännönmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki

001



Euraasian säännönmukaisuusmerkki



ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	BK18C
Αντλία (τρόμπλα) πεπιεσμένου αέρα	
Αριθμός παραγωγής	4778 18 02... ... 000001-999999
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V
Όνομαστική ισχύς	225 W
Μέγιστη επιτρεπτή πίεση λειτουργίας	150 PSI; 10,34 bar
Ροή όγκου αέρα @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Ροή όγκου αέρα @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία	-18°C ... +50°C
Συνιστώμενη δέσμη συσσωρευτών	L1820R - L1890R; L1820S
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Μήκος λάστιχου πίεσης	51 cm
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	1,05 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Πληροφορίες θορύβου	
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!	
Πληροφορίες δονήσεων	
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.	
Τιμή εκπομπής δονήσεων ah *	4,0 m/s ²
Ανασφάλεια K=	1,5 m/s ²



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 62841 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)! Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα δεδομένα, τα οποία θα λάβετε μαζί με το μηχάνημα. Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ

Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες, όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

Μην αφήνετε ποτέ από την προσοχή σας τη συσκευή όταν αυτή είναι αναμμένη.

Ποτέ μην κατευθύνετε τον πεπιεσμένο αέρα ή φυσάτε σκόνη προς ανθρώπους ή ζώα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με δυνητικά εκρηξιμη ατμόσφαιρα.

Κίνδυνος ρήξης. Μην φουσκώνετε υπερβολικά. Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του αντικειμένου. Μην ρυθμίζετε το εργαλείο σε πίεση εξόδου μεγαλύτερη από αυτήν που ενδείκνυται για το αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.

Ποτέ μην φράσετε το ακροφύσιο εξόδου ή μην τοποθετείτε βύσμα σε αυτό κατά τη λειτουργία.

Ελέγχετε το λάστιχο αέρα για φθορά ή ζημιές πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε πως όλες οι συνδέσεις αεσοούαρ είναι ασφαλείς.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση

της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη Συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Σε περίπτωση βλάβης επισκευάστε τα άμεσα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Μετά από 5 λεπτά συνεχούς λειτουργίας είναι απαραίτητο ένα μικρό διάλειμμα τουλάχιστον 5 λεπτών προκειμένου να κρυώσει η συσκευή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές, μη βυθίζετε ποτέ το εργαλείο, τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρό και μην επιτρέπετε ποτέ να εισχωρήσει υγρό σε αυτά.

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος GBS μόνο με φορτιστές του συστήματος GBS. Μην φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλάτι, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκυκλώμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η αντλία πιεσαμένου αέρα προορίζεται για την πλήρωση με αέρα αντικειμένων όπως είναι τα ελαστικά αυτοκινήτων, τα ελαστικά ποδηλάτων, τα ελαστικά μηχανών κουρέματος γκαζόν, αθλητικού εξοπλισμού, στρωμάτων αέρα, παιχνιδιών παραλίας και άλλων φουσκωτών αντικειμένων.

Μην χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο εργαλείο για την πλήρωση δεξαμενών ή αποσβεστήρων αέρα. Μην χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο εργαλείο ως αναπνευστική συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο εργαλείο για τον ψεκασμό χημικών ουσιών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί ή δεν λειτουργεί σε πλήρη ισχύ με μία πλήρως φορτισμένη μπαταρία, καθαρίστε τις επαφές του πακέτου μπαταρίας.

Εάν το εργαλείο εξακολουθεί να μην λειτουργεί σωστά, επιστρέψτε το εργαλείο, τον φορτιστή και το πακέτο μπαταρίας σε ένα σημείο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις) της AEG προς επισκευή.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό την

πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως. Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο..

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης..

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η AEG προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή.

Αν αποθηκεύσετε τη συσκευή για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή και να απορριφθούν με ασφάλεια.

Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες των ηλεκτρικών συνδέσεων.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα. Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά. Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών

2011/65/EE (RoHS)
2006/42/EK
2014/30/EE

και έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Φοράτε προστασία ακοής (ωασπίδες)!



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Κίνδυνος ρήξης.



Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.

V Τάση



Συνεχές ρεύμα



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας

001



Ευρασιατικό σήμα πιστότητας



TEKNİK VERİLER	BK18C
Hava pompası	
Üretim numarası	4778 18 02... ... 000001-999999
Kartuş akü gerilimi	18 V
Giriş gücü	225 W
Max. işletme basıncı	150 PSI; 10,34 bar
Hava hacmi akımı @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Hava hacmi akımı @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Çalıştırılması için tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18°C ... +50°C
Tavsiye edilen güç paketleri	L1820R - L1890R; L1820S
Tavsiye edilen şarj aletleri	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Basınç hortumu uzunluğu	51 cm
Değişken sebke akü	1,05 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Gürültü bilgileri Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) Koruyucu kulaklık kullanın!	89,0 dB(A) 100,0 dB(A)
Vibrasyon bilgileri Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir: titreşim emisyon değeri ah* Tolerans K=	4,0 m/s ² 1,5 m/s ²

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 62841 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

Koruyucu kulaklık kullanın! Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler.

UYARI! Cihazla birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın veya ağır yaralanma tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz...
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

HAVA POMPASI GÜVENLİK UYARILARI

Makineyi kullanırken daima gözlük ve kulak koruyucusu takın.

Çalıştırılmış olan cihazı gözetimsiz bırakmayınız.

Basınçlı havayı veya tozları kişilere ya da hayvanlara yönlendir-
meyin veya tutmayın.

Cihazı patlama riski bulunan ortamlarda kullanmayın.

Patlama Riski. Çok fazla şişirmeyin. Üreticinin ürünle ilgili talimatlarına riayet edin. Aleti, şişirilecek ürünün belirtilmiş maksimum basıncından daha büyük bir çıkış basıncına ayarlamayın.

İşlem esnasında hava çıkışı asla engellemeyin veya kapamayın.

Her kullanım öncesinde hava hortumunu aşımaya veya hasara karşı kontrol edin. Tüm aksesuar bağlantılarının sağlam olduğundan emin olun.

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz.

Hasarları derhal yetkili bir tamirhanede tamir ettiriniz.

5 dakikalık süreli çalıştırma ardından, cihazın soğuması için en az 5 dakikalık kısa bir ara verilmelidir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Türkçe

Yaralanma ve hasarları önlemek için aleti, çıkarılabilir pili veya şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, içlerine sıvı girmesine izin vermeyin.

GBS sistemli kartuş aküleri sadece GBS sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesine önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozyif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Hava pompası otomobil lastikleri, bisiklet lastikleri, çim alan ekipmanı lastikleri, spor malzemeleri, hava yatakları, plaj oyuncakları ve diğer şişirilebilir ürünlerin şişirilmesi için tasarlanmıştır.

Bu aleti hava tanklarını veya havalı amortisörleri doldurmak için kullanmayın. Bu aleti solunum cihazı olarak kullanmayın. Bu aleti kimyasal madde püskürtmek için kullanmayın.

BAKIM

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın. Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Bakım ve tamir işleri sadece yetkili tamirhaneler tarafından yapılabilir.

Pil paketi tam olarak şarj edilmişken alet başlamaz veya tam güçle çalışmazsa, pil paketindeki temas noktalarını temizleyin.

Alet hala düzgün çalışmazsa, aleti, şarj cihazını ve pil paketini onarım için bir AEG servis tesisine gönderin.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

AKÜ

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir. Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın..

Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın..

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj edilebilir pillerin şarj ettirmeden önce cihazdan çıkartılması gerekmektedir.

Cihaz uzun süre depolanacaksa, içindeki piller çıkartılmalıdır.

Boşalan pillerin cihazdan çıkartılması ve güvenli şekilde bertaraf edilmesi gerekmektedir.

Bağlantı kontaklarına kısa devre yaptırılması yasaktır.

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlıyoruz. Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz. Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır. Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

CE UYGUNLUK BEYANI

"Teknik veriler" başlığı altında tanımlanan ürünün, sayılı direktiflerdeki tüm hükümleri

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

uyumlaştırılmış standartları

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SEMBOLLER



DIKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Koruyucu kulaklık kullanın!



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Patlama Riski.



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.

V Voltaj

 Doğru akım



Avrupa uyumluluk işareti



Ukrayna uyumluluk işareti



Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA Zařízení na huštění	BK18C
Výrobní číslo	4778 18 02... ... 000001-999999
Napětí výměnného akumulátoru	18 V
Jmenovitý příkon	225 W
Max. provozní tlak	150 PSI; 10,34 bar
Průtokové množství vzduchu @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Průtokové množství vzduchu @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Doporučená teplota okolí pro provoz	-18°C ... +50°C
Doporučené akupaky	L1820R - L1890R; L1820S
Doporučené nabíječky	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Délka tlakové hadice	51 cm
Hmotnost bez aku	1,05 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informace o hluku Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A)) 89,0 dB(A) Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A)) 100,0 dB(A) Používejte chrániče sluchu !	
Informace o vibracích Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí ah * 4,0 m/s ² Kolisavost K= 1,5 m/s ²	



VAROVÁNÍ

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 62841 a může být použita pro porovnaní elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Používejte chrániče sluchu! Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poraněním.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ZAŘÍZENÍ NA HUŠTĚNÍ

Při používání zařízení vždy noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Zapnutý přístroj nenechávejte bez dohledu.

Nikdy nesměřujte stlačený vzduch ani nefoukejte jakýkoliv prach směrem k lidem nebo zvířatům.

Zařízení nepoužívejte v místnostech s potenciálně výbušnou atmosférou.

Riziko prasknutí. Nepřehnujte. Dodržujte všechny pokyny výrobce pro daný produkt. Nástroj nenastavujte na výstupní tlak, který je větší než vyznačený maximální tlak produktu, který se má nahustit. Nikdy neblokuje ani nezapojte vývod vzduchu během provozu. Před každým použitím zkontrolujte opotřebené nebo poškozené vzduchové hadice. Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení příslušností bezpečná.

Přístroj směji používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

Poškození nechte okamžitě opravit v autorizované speciální dílně.

Po 5 minutách nepřetržitého provozu je třeba udělat krátkou přestávku nejméně 5 minut, aby zařízení mohlo vychladnout.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Aby nedošlo ke zranění nebo poškození, neponořujte nikdy nástroj, vyjímatelnou baterii nebo nabíječku do kapaliny a nedovolte, aby do nich nějaká kapalina vnikla.

Akumulátor systému GBS nabíjejte pouze nabíječkou systému GBS. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Zařízení na huštění je určeno k huštění produktů, jako jsou pneumatiky na automobily, pneumatiky na kola, pneumatiky na zařízení péče o trávník, sportovní vybavení, vzduchové matrace, hračky na pláž a další nařadovací předměty.

Nepoužívejte tento nástroj na plnění vzduchových nádrží nebo nárazů. Nepoužívejte tento nástroj jako dýchací zařízení. Nepoužívejte tento nástroj k rozprašování chemikálií.

ÚDRŽBA

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Údržbářské a opravárenské práce směřují vykonávat jen autorizované specializované dílny.

Pokud se nástroj nespustí nebo nefunguje na plný výkon při plně nabitém akumulátoru, vyčistěte kontakty na akumulátoru.

Pokud nástroj stále nefunguje správně, vraťte nástroj, nabíječku a akumulátor do servisního střediska AEG na opravu.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKUMULÁTORY

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít. Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C..

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity..

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. AEG nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Dobíjecí baterie je nutné před nabíjením vyjmout z přístroje.

Pokud se má přístroj na delší čas uskladnit, měly by se z něj vyjmout baterie.

Prázdné baterie se musí vyjmout z přístroje a bezpečně zlikvidovat.

Připojovací kontakty se nesmí vyzkratovat.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřují vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkrátům. Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout. Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat. Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že produkt popsán v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnice

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

a byly použity následující harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY



POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Používejte chrániče sluchu!



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Riziko prasknutí.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.

V napětí



Stejnoseměrný proud



Značka shody v Evropě



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie



TECHNICKÉ ÚDAJE Zariadenie na hustenie	BK18C
Výrobné číslo	4778 18 02... ... 000001-999999
Napätie výmenného akumulátora	18 V
Menovitý príkon	225 W
Max. prevádzkový tlak	150 PSI; 10,34 bar
Prietokové množstvo vzduchu @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Prietokové množstvo vzduchu @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku	-18°C ... +50°C
Odporúčaná akupaky	L1820R - L1890R; L1820S
Odporúčané nabíjačky	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Dĺžka tlakovej hadice	51 cm
Hmotnosť bez aku	1,05 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informácia o hluku Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja číni typicky:	
Hladina akustického tlaku (Kolisavosť K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu (Kolisavosť K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!	
Informácie o vibráciách Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistených zmysle EN 62841.	
Hodnota vibračných emisií ah *	4,0 m/s ²
Kolisavosť K=	1,5 m/s ²



Slov

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 62841 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženími nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložení nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

Používajte ochranu sluchu! Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

⚠️ POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s prístrojom. Ak by ste nedodržali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

⚠️ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ZARIADENIE NA HUSTENIE

Pri používaní zariadenia vždy noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.

Zapnutý prístroj nenechávajte bez dohľadu.

Nikdy nesmerujte stlačený vzduch ani nevyfukujte akýkoľvek prach smerom k ľuďom alebo zvieratám.

Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach s potenciálne výbušnou atmosférou.

Riziko prasknutia. Neprehusujte. Dodržiavajte všetky pokyny výrobcu pre daný produkt. Nástroj nenastavujte na výstupný tlak, ktorý je väčší ako vyznačený maximálny tlak produktu, ktorý sa má nahustiť.

Nikdy neblokuje ani nezapájajte vývod vzduchu počas prevádzky. Pred každým použitím kontrolujte opotrebenie alebo poškodenie vzduchovej hadice. Skontrolujte, či sú všetky pripojenia príslušenstva bezpečné.

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Poškodenia nechajte okamžite opraviť v autorizovanej špecializovanej dielni.

Slovensky

Po 5 minútach nepretržitej prevádzky je potrebné urobiť krátku prestávku najmenej 5 minút, aby zariadenie mohlo vychladnúť. Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť. Aby nedošlo k poraneniu a poškodeniam, nikdy neponárajte nástroj, vymeniteľnú batériu ani nabíjačku do kvapaliny a zabráňte vniknutiu kvapaliny do nich.

Výmenné akumulátory systému GBS nabíjajú len nabíjacími zariadeniami systému GBS. Akumulátory iných systémov týmito zariadeniami nenabíjajú.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Zariadenie na hustenie je určené na hustenie produktov, ako sú pneumatiky na automobily, pneumatiky na bicykle, pneumatiky na zariadenia starostlivosti o trávnik, športové vybavenie, vzduchové matrace, hračky na pláž a ďalšie nafukovacie predmety.

Nepoužívajte tento nástroj na plnenie vzduchových nádrží alebo nárazov. Nepoužívajte tento nástroj ako dýchacie zariadenie. Nepoužívajte tento nástroj na rozprašovanie chemikálií.

ÚDRŽBA

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Údržbárske a opravárske práce smú vykonávať len autorizované špecializované dielne.

Ak sa nástroj nespustí alebo nefunguje na plný výkon pri plne nabitom akumulátore, vyčistíte kontakty na akumulátore.

Ak nástroj stále nefunguje správne, vráťte nástroj, nabíjačku a akumulátor do servisného strediska AEG na opravu.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od vášho zákaznického centra alebo priamo v Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKUMULÁTORY

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť. Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

K zabezpečeniu dlhšej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C..

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity..

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Opatrované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. AEG ponúka likvidáciu starých výmenných

akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Dobíjateľné batérie treba pred nabíjaním odstrániť z prístroja.

Ak sa má prístroj na dlhší čas uskladniť, mali by sa z neho vybrať batérie.

Prázdne batérie sa musia odstrániť z prístroja a bezpečne zlikvidovať.

Prípojné kontakty sa nesmú vyskratovať.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

Sprebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom. Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť. Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať. Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Na našu výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc

2011/65/EÚ (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EÚ

a boli použité nasledovné harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Technonic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu!



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Riziko prasknutia.



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.

V Napätie



Jednosmerný prúd



Značka zhody v Európe



Značka zhody na Ukrajine

001



Značka zhody pre oblasť Eurázie



DANE TECHNICZNE Kompresor do pompowania		BK18C
Numer produkcyjny	4778 18 02... ... 000001-999999	
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V	
Znamionowa moc wyjściowa	225 W	
Maksymalne ciśnienie robocze	150 PSI; 10,34 bar	
Strumień objętości powietrza @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min	
Strumień objętości powietrza @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min	
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie eksploatacji	-18°C ... +50°C	
Zalecane zestawy akumulatorowe	L1820R - L1890R; L1820S	
Zalecane ładowarki	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G	
Długość węża ciśnieniowego	51 cm	
Ciężar bez akumulatorem	1,05 kg	
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg	
Informacja dotycząca szumów		
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:		
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	89,0 dB(A)	
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	100,0 dB(A)	
Należy używać ochroniaczy uszu!		
Informacje dotyczące wibracji		
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841		
Wartość emisji drgań ah *	4,0 m/s ²	
Niepewność K=	1,5 m/s ²	



OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 62841 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagranie rąk, organizacja przebiegu pracy.

Należy używać ochroniaczy uszu! Hałas może powodować utratę słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane dołączone do urządzenia. Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała..

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

⚠ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KOMPRESORA DO POMPOWANIA

Zawsze nosić okulary ochronne i ochraniacze na uszy podczas korzystania z urządzenia.

Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru.

Nigdy nie kierować skompresowanego powietrza ani nie dmuchiwać pyłu na ludzi ani zwierzęta.

Nigdy nie używać urządzenia w pomieszczeniach z przestrzenią potencjalnego wybuchu.

Ryzyko pęknięcia. Nie przesadzać z nadmuchiwaniami. Przestrzegać wszystkich instrukcji producenta dotyczących produktu. Nie ustawiać na urządzeniu ciśnienia wyjściowego większego niż maksymalne oznaczone ciśnienie nadmuchiwanego przedmiotu. Nigdy nie blokować ani nie zatykać wylotu powietrza podczas pracy.

Przed każdym użyciem sprawdzić wąż powietrzny pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia akcesoriów są bezpieczne.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowo-wymi, a także osoby nie posiadające wystarczająco doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Naprawę uszkodzeń należy natychmiast zlecić autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu.

Po 5 minutach ciągłej pracy należy odczekać co najmniej 5 minut, aby urządzenie ostygło.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

W celu uniknięcia obrażeń lub szkód nigdy nie należy zanurzać narzędzia, wymiennej baterii ani ładowarki w cieczy ani nie dopuszczać, aby ciecz przeniknęła do ich wnętrza.

Akumulatory Systemu GBS należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu GBS. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecz. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.



WARUNKI UŻYTKOWANIA

Kompresor do pompowania jest przeznaczony do nadmuchiwania przedmiotów takich jak opony samochodowe, opony rowerowe, opony do kosiarek, sprzęt sportowy, dmuchane materace, zabawki plażowe i inne nadmuchiwane przedmioty.

Nie używać urządzenia do napełniania zbiorników powietrza lub do wstrząsów. Nie używać urządzenia jako sprzętu do oddychania. Nie używać urządzenia do natrysku chemikaliów.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne. Roboty konserwacyjne i roboty naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty specjalistyczne.

Jeśli urządzenie nie uruchomi się lub nie będzie działać pełną mocą przy całkowicie naładowanej baterii, wyczyścić styki baterii.

Jeśli urządzenie nadal nie działa prawidłowo, zwrócić urządzenie, ładowarkę i baterię do punktu serwisowego AEG w celu naprawy.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATERIE AKUMULATOROWE

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wartości pojemności. Uniknąć długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu wyjąć z ładowarki do pełnej pojemności. Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Baterie podlegające ładowaniu należy przed ładowaniem wyjąć z urządzenia.

W przypadku przechowywania urządzenia przez dłuższy okres czasu baterie należy wyjąć.

Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i w sposób bezpieczny utylizować.

Nie wolno zwiercać na krótko zestyków podłączeniowych.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowemu przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.

Komersyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane. Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania. Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem. Odnośnie dalszych wskazań należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany pod „Dane techniczne” spełnia wszystkie istotne przepisy dyrektywy

2011/65/UE (RoHS)
2006/42/WE
2014/30/UE

i zastosowano następujące zharmonizowane normy

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Upewnoczniony do zestawienia danych technicznych
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLE



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Ryzyko pęknięcia.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.

V Napięcie



Prąd stały



Europejski Certyfikat Zgodności



Ukraiński Certyfikat Zgodności

001



Euroazjatycki Certyfikat Zgodności



MŰSZAKI ADATOK Motoros pumpa	BK18C
Gyártási szám	4778 18 02... ... 000001-999999
Akkumulátor feszültség	18 V
Névleges teljesítményfelvétel	225 W
Max. üzemi nyomás	150 PSI; 10,34 bar
levegő térfogatáram @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
levegő térfogatáram @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Üzemeléshez ajánlott környezeti hőmérséklet	-18°C ... +50°C
Ajánlott akkusomaqok	L1820R - L1890R; L1820S
Ajánlott töltőkészülékek	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Nyomótömlő hossza	51 cm
Súly hálózati csereakkumulátorral	1,05 kg
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Zajinformáció A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan: Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)) Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)) Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	89,0 dB(A) 100,0 dB(A)
Vibráció-információk Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összeg az EN 62841-nek megfelelően meghatározva. rezgésemmisszió érték ah *) K bizonytalanság	4,0 m/s ² 1,5 m/s ²



FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 62841-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került leérésre, és használható elektromos számszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos számszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos számszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt számszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt számszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

Hallásvédő eszköz használata ajánlott! A zaj hatása hallásveszteszt okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden, a géppel együtt megkapott biztonsági utalást, utasítást, ábrázolást és adatot. Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet..
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

⚠ MOTOROS PUMPA BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A gép használata során mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédő eszközt.

A bekapcsolt készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

Sűrített levegőt soha ne irányítson és port ne fúvasson emberek vagy állatok felé.

Ne használja az eszközt robbanásveszélyes levegőjű helyiségekben.

Felhasadás kockázata. Semmit ne fújjon túl. Tartsa be a termékhez tartozó gyártói utasításokat. Ne állítsa a számszám kimenő nyomását a felfújandó terméken megjelölt maximális nyomásérték fölé.

Üzem közben ne töltse el és ne dugozza le a levegő kimenetét. Minden használat előtt vizsgálja meg a levegős tömlő esetleges kopását vagy sérülését. Ellenőrizze, hogy minden tartozék csatlakozása stabil legyen.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

A sérüléseket azonnal javíttassa meg arra jogosult szakműhelyben.

A 5 perces folyamatos üzemet követően legalább 5 perces rövid szünetet kell tartani, hogy az eszköz lehűljön.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A sérülés és károsodás elkerülése érdekében a szerszámot, a cserélhető akkumulátort és a töltőt soha ne merítse folyadékba, és ne engedje folyadék behatolását ezekbe.

Az GBS elvezetési rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltsd fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A motoros pumpa olyan termékek felfújására szolgál, mint autógumik, kerékpárgumik, fűnyíró berendezések gumibroncsai, sportszerek, gumimatracok, strandjátékok és egyéb felfújható eszközök.

Ne használja ezt a szerszámot légtartályok és lengéscsillapítók feltöltésére. Ne használja ezt a szerszámot lélegeztető eszközként. Ne használja ezt a szerszámot vegyszerek kipróbálására.

KARBANTARTÁS

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Karbantartási és javítási munkákat csak arra jogosult szakműhely végezhet.

Ha teljesen feltöltött akkumulátor mellett a szerszám nem indul vagy nem üzemel teljes kapacitáson, akkor tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.

Ha a termék továbbra sem működik megfelelően, akkor javítás céljából juttassa vissza a szerszámot, a töltőt és az akkumulátort egy AEG szervizbe.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes TTI márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

AKKUK

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni. A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni..

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni..

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékoztadjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az újratölthető akkumulátorokat töltés előtt el kell távolítani a készülékből.

Ha a készüléket hosszabb ideig tárolják, akkor az akkumulátorokat el kell távolítani.

A lemerült elemeket el kell távolítani a készülékből, és biztonságosan ártalmatlanítani kell.

A csatlakozó érintkezőket nem szabad rövidre zární.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek. Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagolásban belül. Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani. További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.



Mag


CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk alapján kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” fejezetben leírt termék megfelel a irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének


2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EK
2014/30/EU

harmonizált szabvány és a

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

 Európai megfelelőségi jelölés

 Ukrán megfelelőségi jelölés

 Eurázsiai megfelelőségi jelölés



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Felhasadás kockázata.



Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladék-hasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.

V Feszültség

 Egyenáram

Magyar

TEHNIČNI PODATKI	BK18C
Tlačilka	
Proizvodna številka	4778 18 02... ... 000001-999999
Napetost izmenljivega akumulatorja	18 V
Nazivna sprejemna moč	225 W
Max. delovni pritisk	150 PSI; 10,34 bar
Volumen zračnega toka @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Volumen zračnega toka @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Priporočena temperatura okolice za obratovanje	-18°C ... +50°C
Priporočeni kompleti akumulatorjev	L1820R - L1890R; L1820S
Priporočeni polnilniki	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Dolžina cevi za stisnjen zrak	51 cm
Teža brez izmenljivim akumulatorjem	1,05 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informacije o hrupnosti	
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!	
Informacije o vibracijah	
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdoločena ustrezno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij ah *	4,0 m/s ²
Nevarnost K=	1,5 m/s ²



OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN 62841 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

Nosite zaščito za sluh! Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z napravo. Zaradi nespoštovanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb..
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠ VARNOSTNA OPOZORILO ZA TLAČILKE

Pri uporabi stroja vedno nosite zaščitna očala in zaščito za ušesa.

Vklopljene naprave ne puščajte nenadzorovane.

Nikoli ne usmerjajte stisnjene zraka in ne pihajte prahu proti osebam ali živalim.

Naprave ne uporabljajte v prostorih s potencialno eksplozivno atmosfero.

Tveganje eksplozije. Ne naphnite čezmerno. Upoštevajte vsa navodila proizvajalca izdelka. Orodja ne nastavite na izhodni tlak, ki je višji od označenega najvišjega tlaka izdelka, ki ga je treba napolniti.

Med delovanjem nikoli ne blokirajte in ne priključite odvoda za zrak.

Pred vsako uporabo preverite, ali je zračna cev obrabljena ali poškodovana. Preverite, ali so vsi dodatni priključki pritrjeni.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

Poškodbe dajte takoj popraviti v avtoriziranemu strokovnemu obratu.

Po 5 minutah neprekinjenega delovanja je treba narediti najmanj 5-minutni premor, da se naprava ohladi.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Za preprečevanje telesnih poškodb ali škode orodja, nadomestnega akumulatorja ali polnilnika nikoli ne potaplajte v tekočino ali dovolite, da tekočina vstopi vanje.

Izmenljive akumulatorje sistema GBS polnite samo s polnilnimi aparati sistema GBS. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

V izogib s kratkim stikom povzročite nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodni, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

S tlačilko lahko napihnete izdelke, kot so avtomobilske pnevmatike, kolesne pnevmatike, pnevmatike za opremo za trate, športna oprema, zračne blazine, igrače za plažo in drugi napihljivi izdelki.

Tega orodja ne uporabljajte za polnjenje zračnih posod ali zavornih cokel. Tega orodja ne uporabljajte kot dihalno napravo. Tega orodja ne uporabljajte za pršenje kemikalij.

VZDRŽEVANJE

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Vzdrževalna dela in popravila se lahko izvajajo zgolj s strani avtoriziranega strokovnega obrata.

Če se orodje ne vklopi ali deluje pri polni moči s popolnoma napolnjenim akumulatorjem, očistite kontakte na akumulatorju.

Če orodje še vedno ne deluje pravilno, vrnite orodje, polnilnik in baterijo servisni službi AEG v popravilo.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKUMULATORJI

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti. Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem..

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja..

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinske odpadke. AEG nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Polnilne baterije je potrebno pred polnitvijo odstraniti iz naprave.

V kolikor se bo naprava za daljši čas skladiščila, naj se baterije odstranijo.

Prazne baterije je potrebno iz naprave odstraniti in varno odvesti.

Priključni kontakti ne smejo priti v kratek stik.

TRANSPORT LITIJ-IONSkih AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je potrjen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izoloanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani. Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti. Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati. Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan pod „Tehnični podatki“ izpolnjuje vse ustrezne določbe direktiv

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

ter da so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Slovenščina

SIMBOLI



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Nosite zaščito za sluh!



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Tveganje eksplozije.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.

V Napetost



Enosmerni tok



Evropska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost



TEHNIČKI PODACI Kompresor	BK18C
Broj proizvodnje	4778 18 02... ... 000001-999999
Napon baterije za zamjenu	18 V
Snaga nominalnog prijema	225 W
Max. pogonski tlak	150 PSI; 10,34 bar
Strujanje volumena zraka @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Strujanje volumena zraka @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Preporučena temperatura okoline za pogon	-18°C ... +50°C
Preporučeni akumulatorski paket	L1820R - L1890R; L1820S
Preporučeni punjači	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Duljina crijeva pod tlakom	51 cm
Težina bez sa baterijom	1,05 kg
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informacije o buci	
Mjeme vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Nositi zaštitu sluha!	
Informacije o vibracijama	
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersa odmjerene odgovarajuće EN 62841 Vrijednost emisije vibracije ah*	4,0 m/s ²
Nesigurnost K=	1,5 m/s ²



UPOZORENJE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 62841 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioaca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

Nositi zaštitu sluha! Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute, napomene, prikaze i podatke koje dobijete uz uređaj. Ako se ne bi pridržavali sljedećih uputa, moglo bi doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KORIŠTENJE KOMPRESORA

Uvijek nosite naočale i zaštitu za sluh dok koristite stoji.

Uključeni uređaj ne ostaviti bez nadzora.

Nikada nemojte usmjeravati komprimirani zrak ili prašinu raspuhivati prema ljudima ili životinjama.

Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnim prostorima.

Rizik od rasprsnuća. Nemojte previše napuhati. Poštujte sve proizvođačeve naputke za uređaj. Ne postavljajte uređaj na izlazni

tlak veći od označenog maksimalnog tlaka predmeta koji se napuhuje.

Za vrijeme rada uređaja nemojte blokirati ili zatvarati izlaz za zrak.

Prije svakog korištenja, provjerite je li crijevo za zrak istrošeno ili oštećeno. Provjerite je li sav pribor priključen na siguran način.

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati sa aparatom.

Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.

Oštećenja odmah dati na popravak autoriziranoj stručnoj radionici.

Nakon svakih 5 minuta kontinuiranog rada potrebno e napraviti malu pauzu od barem 5 minuta, da se uređaj ohladi.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Kako biste izbjegli ozljede, nikada ne uranjajte alatku, zamjensku bateriju ili punjač u tekućinu odnosno na dozvolite da tekućina dospije u njih.

Baterije sistema GBS puniti samo sa uređajem za punjenje sistema GBS. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne urojavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPIISNA UPOTREBA

Kompressor je namijenjen za napuhavanje predmeta kao što su gume za automobile, bicikle, kosilice, zračne madrace, igračke za plažu i ostale predmete za napuhavanje.

Uređaj nemojte koristiti za punjenje spremnika zraka ili amortizera. Uređaj nemojte koristiti kao napravu za disanje. Uređaj nemojte koristiti za prskanje kemikalija.

ODRŽAVANJE

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Proraze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Radove održavanja i popravke smiju izvoditi samo autorizirane stručne radionice.

Ako uređaj ne počne raditi punom snagom s potpuno napunjenim baterijskim sklopom, očistite kontakte na baterijskom sklopom.

Ako uređaj i dalje ne radi ispravno, vratite uređaj, punjač i baterijski sklop u ovlaštenu servis za popravak AEG proizvoda.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

BATERIJE

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti. Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C..

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja..

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Istrošene baterije za zamjenu ne baciti u vatru ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije na punjenje se moraju prije punjenja odstraniti iz uređaja.

Ako se uređaj duže vremena skladišti, baterije se moraju izvaditi. Prazne baterije se moraju odstraniti iz uređaja i sigurno zbrinuti. Priključni kontakti se ne smiju kratko spojiti.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštovanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi. Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati. Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati. U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan u odjeljku „Tehnički podaci“ ispunjava sve potrebne odredbe smjernica

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

i da su korišteni sljedeći usklađeni standardi

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Nositi zaštitu sluha!



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Rizik od rasprsnuća.



Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.

V Napon



Istosmjerna struja



Europski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti



TEHNISKIE DATI Piepūtējs	BK18C
Izlaides numurs	4778 18 02... ... 000001-999999
Akumulātorā spriegums	18 V
Nominālā atdotā jauda	225 W
Maksimālais darba spiediens	150 PSI; 10,34 bar
Gaisa plūsmas tilpums @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Gaisa plūsmas tilpums @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Darbībai ieteicamā apkārtne temperatūra	-18°C ... +50°C
Ieteicamie akumulatoru komplekti	L1820R - L1890R; L1820S
Ieteicamās uzlādes ierīces	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Spiediena šļūtenes garums	51 cm
Svars bez ar akumulatoru bateriju	1,05 kg
Svars atbilstoši EPTA - Procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Trokšņu informācija Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir: Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) Nēsāt trokšņa slāpētāju!	89,0 dB(A) 100,0 dB(A)
Vibrāciju informācija Svārstību kopejā vērtība (Trīs virzienu vektoru summtiek noteikta atbilstoši EN 62841. svārstību emisijas vērtība ah * Nedrošība K=	4,0 m/s ² 1,5 m/s ²



UZMANĪBU

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 62841, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

Nēsāt trokšņa slāpētāju! Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un datus, ko saņemat kopā ar ierīci.
Turpmāk sniegto norādījumu neievērošana var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam, ugunsgrēkam un/vai smagam savainojumam..

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

⚠ PIEPŪTĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vienmēr valkājiet brilles un dzirdes aizsargus, kad lietojat mašīnu. Ieslēgtu ierīci neatstāt bez uzraudzības.

Aizliegts pavērst saspiesta gaisa vai putekļu plūsmu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Neizmantojiet ierīci telpās ar potenciāli sprādzienbīstamu vidi.

Uzsprāgšanas risks. Nepieļaujiet pārmērīgu piepūšanu. Izpildiet visus ražotāja norādījumus par izstrādājumu. Neiestatiet

ierīces izejas spiediena vērtību, kas ir augstāka par maksimālo piepūsamajam priekšmetam pieļaujamo spiediena vērtību.

Darbības laikā nedrīkst nobloķēt vai aizbāzt gaisa izplūdes atveri.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai gaisa šļūtenes nav nodilušas vai bojātas. Pārbaudiet, vai visi piederumu savienojumi ir droši.

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēt ar iekārtu!

Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Bojājumu rašanās gadījumā nekavējoties nodot rīku labošanai specializētā servisā.

Pēc nepārtrauktas darbības 5 minūtēm ir jāpārtrauc darbs uz vismaz 5 minūtēm, lai ierīce varētu atdzist.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Lai izvairītos no savainojumiem un bojājumiem, instrumentu, akumulatoru vai lādētāju nekad nemērciet ūdenī un neļaujiet tajos iekļūt mitrumam.

GBS sistēmas akumulatorus lādēt tikai ar GBS sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.



Lat

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Piepūlēts ir paredzēts, lai piepūstu dažādus priekšmetus, piemēram, automašīnu riepas, velosipēdu riepas, zālienu kopšanas aprīkojuma riepas, sporta inventāru, gaisa matracus, pludmales rotlietas un citus piepūšamos priekšmetus.

Neizmantojiet šo iekārtu, lai piepildītu gaisa tvertnes vai amortizatoru gaisa spilvenus. Neizmantojiet šo ierīci kā maksliģas elpināšanas ierīci. Neizmantojiet šo ierīci ķīmikāliju izsmidzināšanai.

APKOPE

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Apkopes darbus un remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti specializētie servisi.

Ja ierīci nav iespējams palaist vai tā nestrādā ar pilnu jaudu, lai gan akumulatora pakete ir pilnīgi uzlādēta, notīriet akumulatora paketes kontaktus.

Ja ierīce projām nedarbojas pareizi, nododiet ierīci, lādētāju un akumulatora paketi remontā AEG servisa darbnīcā.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīpa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

AKUMULĀTORI

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē. Akumulatori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:

uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā..

Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%..

Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest uguni vai parastajos atkritumos. Firma AEG piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Atkārtoti uzlādējamās baterijas pirms uzlādēšanas ir jāizņem no ierīces.

Ja ierīce tiek uzglabāta ilgāku laiku, tad baterijas ir jāizņem.

Tukšās baterijas no ierīces ir jāizņem un droši jāatbrīvojas no tām. Savienojuma kontakti nedrīkst būt savienoti par tuvu.

LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvašanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

Patērētāja darbības, pārvaļājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvašanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

Pārlicinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem. Pārlicinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslidēt. Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājums, kas raksturots sadaļā „Tehniskie dati”, atbilst visām attiecīgajām prasībām direktīvās

2011/65/ES (RoHS)

2006/42/EK

2014/30/ES

un ir piemēroti šādi saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Latviski

SIMBOLI



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Uzsprāgšanas risks.



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.

V Voltāža



Līdzstrāva



Eiropas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme

001



Eirāzijas atbilstības zīme



TECHNINIAI DUOMENYS	BK18C
Pūtikas	
Produkto numeris	4778 18 02... ... 000001-999999
Keičiamo akumuliatoriaus įtampa	18 V
Vardinė imamoji galia	225 W
Max tūörüöhk	150 PSI; 10,34 bar
Oro srautas @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Oro srautas @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Rekomenduojama aplinkos temperatūra eksploatuojant	-18°C ... +50°C
Rekomenduojami akumuliatoriai	L1820R - L1890R; L1820S
Rekomenduojami įkrovikliai	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Slėginės žarnos ilgis	51 cm
Svoris be akumuliatoriumi	1,05 kg
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informacija apie keliamą triukšmą Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	
Informacija apie vibraciją Bendroji svyravimų reikšmė (trių krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė ah *	
Paklaida K=	4,0 m/s ² 1,5 m/s ²



DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 62841; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

Nešioti klausos apsaugines priemones! Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausa.

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir duomenis, kuriuos gaunate su prietaisu. Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir /arba sunkių sužalojimų pavojus..
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

⚠ PŪTIKO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Naudodami mašiną visada nešiokite apsauginius akinius ir klausos apsaugą.

Įjungto prietaiso nepalikite be priežiūros.

Niekada nenukreipkite suslėgto oro į žmones ar gyvūnus, nepūskite į juos dulkių.

Nenaudokite įrenginio patalpose su potencialiai sprogia atmosfera.

Sprogimo pavojus. Neperpūskite. Vadovaukitės visais gamintojo nurodymais. Nenustatykite didesnio įrankio išėjimo slėgio nei nurodytas pripūčiama daikto maksimalus slėgis.

Darbo metu niekada neužblokuokite ar neužkimškite oro išleidimo angos.

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar pneumatinė žarna neapgadinta ir nesusidėjęs. Patikrinkite, ar visos priedų jungtys yra tvirtos.

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus.

Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.

Remontuoti pažeidimus nedelsdami paveskite įgaliotoms dirbtuvėms.

Po 5 minučių nepertraukiamo darbo būtina padaryti bent 5 minučių pertraukia, kad įrenginys atvėstų.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Niekada nemerkite įrankio, išimamo akumuliatoriaus ar įkroviklio į skystį ir neleiskite skysčiui į juos patekti, kad išvengtumėte sužalojimų ir žalos.

Keičiamus GBS sistemos akumuliatorius kraukite tik GBS sistemos įkrovikliams. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukiamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skystius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Pūtikas yra skirtas automobiliu, dviračių, vejos įrangos padangoms, sportinei įrangai, oro čiužiniams, paplūdimio žaislams ir kt. pripūsti.

Nenaudokite šio įrankio oro bakams ar amortizatoriams užpildyti. Nenaudokite šio įrankio kaip kvėpavimo įrenginio. Nenaudokite šio įrankio cheminėms medžiagoms purkšti.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik įgaliotos specialios dirbtuvės.

Jei naudojant visiškai įkrautą akumuliatorių bloką įrankis nepasileidžia arba neveikia visu galingumu, nuvalykite akumuliatorių bloko kontaktus.

Jei įrankis vis tiek neveikia tinkamai, grąžinkite įrankį, įkroviklį ir akumuliatorių bloką AEG techninės priežiūros tarnybai, kad suremontuotų.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

AKUMULIATORIAI

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galia. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius. Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:

bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai..

Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%..

Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Snaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir neimkite į buitines atliekas. AEG siūlo tausojančią aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai teiraukitės prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Prieš įkraudami iš prietaiso išimkite įkraunamąsias baterijas.

Jeigu prietaisas sandėliuojamas ilgesnį laiką, baterijas būtina išimti.

Iš prietaiso būtina išimti tuščias baterijas ir jas saugiai utilizuoti. Draudžiamas jungties kontaktų trumpasis jungimas.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti. Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuočės viduje neslidinėtų. Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius. Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

CE ATITIKTIKIS PAREIŠKIMAS

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad gaminyje, aprašytame „Techniniuose duomenyse“, atitinkama taikomus reikalavimus, išdėstytus direktyvose

2011/65/ES (RoHS)

2006/42/EB

2014/30/ES

ir buvo taikyti šie darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SIMBOLIAI



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Sprogimo pavojus.



Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.

V Įtampa



Nuolatinė srovė



Europos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas

001



Eurazijos atitikties ženklas



TEHNILISE ANDMED	BK18C
Õhupump	
Tootmisnumber	4778 18 02... ... 000001-999999
Vahetatava aku pinge	18 V
Nimitarbimine	225 W
Maks. eksploatavimo slégis	150 PSI; 10,34 bar
Õhuvoolu maht	14 l/min
@ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	
Õhuvoolu maht	23 l/min
@ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	
Soovituslik keskkonna temperatuur töötamiseks	-18°C ... +50°C
Soovituslikud akupakid	L1820R - L1890R; L1820S
Soovituslik laadija	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Survevooliku pikkus	51 cm
Kaal ilma akuga	1,05 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (Li-lon 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Müra andmed	
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase):	
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!	
Vibratsiooni andmed	
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsummamöödetud EN 62841 järgi).	
Vibratsiooni emissiooni väärtus ah *	4,0 m/s ²
Määramatus K=	1,5 m/s ²



TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud vonketase on mõõdetud EN 62841 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks vonkekoormuse hindamiseks.

Antud vonketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib vonketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib vonketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Vonketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna vonketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

Kandke kaitseks kõrvaklappe! Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik seadmega kaasas olevad ohutusjuhised, juhendid, joonised ja andmed läbi. Järgnevalt toodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või raske vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ ÕHUPUMBA OHUTUSHOIATUSED

Kasutage alati kaitseprille ja kuulmiskaitset seadmega töötamisel.

Ärge jätkke sisselülitatud seadet järelevalveta.

Ärge suunake suruõhku ega puhuge sellega tolmu kunagi inimeste ega loomade suunas.

Ärge kasutage seadet ruumides, kus võib olla plahvatusohtlik atmosfäär.

Lõhkemisoht. Ärge täitke üle. Järgige kõiki tootja juhiseid. Ärge seadke tööriista väljundsurvele, mis on suurem kui täidetava eseme maksimaalne lubatav surve.

Ärge blokeerige ega sulgege kasutamise ajal õhuväljalaset.

Kontrollige enne iga kasutamist, ega õhuvoolikut ei ole kulunud või kahjustunud. Kontrollige, kas kõik lisatarvikute ühendused on tugevalt kinni.

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

Laske kahjustused kohe volitatud oskustöökõjas remontida. Pärast 5 minuti pikkust pidevat kasutamist tuleb teha vähemalt 5 minuti pikkune paus, et seade saaks jahtuda.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks ärge asetage tööriista, eemaldatavat akut ega laadijat vette ega laske vedelikel neisse tungida.

Laadige süsteemi GBS vahetatavaid akusid ainult süsteemi GBS laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid. Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest. Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kaske tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Õhupump on mõeldud näiteks autorehvide, jalgrattarehvide, muruniidukirehvide, spordivahendite, õhkmaadratsite, rannamänguasjade ja muude täispuhutavate esemete täitmiseks õhuga. Ärge kasutage pumpa õhumahutite täitmiseks ega löögi andmiseks. Ärge kasutage pumpa hingamisaparaadina. Ärge kasutage pumpa kemikaalide pihustamiseks.

HOOLDUS

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja. Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad. Hooldus- ja remonditööd toimivad teostada üksnes volitatud oskustöökojad.

Kui aku on täis, kuid tööriist ei käivitu või ei tööta täisvõimsusel, puhastage akupaki kontaktid.

Kui tööriist ei tööta ikkagi korralikult, viige tööriist, laadija ja akupakk parandamiseks AEG teenindusse.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosid. Detailid, mille välja vahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG kliendi-teeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbril. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

AKUD

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patarei plokk täielikult. Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures..

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis..

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. AEG pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemetega (lühiseoht).

Korduvalt laetavad patareid enne laadimist seadmest eemaldada

Seadme pikaajalisel hoiustamisel eemaldada patareid.

Tühjad patareid seadmest eemaldada ja ohutult nendest vabaneda.

Ühenduse kontakte ei tohi ühendada lähestikku

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud. Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda. Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada. Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame oma ainuvastutusel, et „Tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode vastab direktiivide kõigile asjakohastele sätetele

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EÜ

2014/30/EU

ning täidetud on järgmistest ühtlustatud standardite nõuded

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Lõhkemisoht.



Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.

V Voltaaž



Alalisvool



Euroopa vastavusmärk



Ukraina vastavusmärk

001



Euraasia vastavusmärk



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	БК18С
Серийный номер изделия	4778 18 02... ... 000001-999999
Вольтаж аккумулятора	18 V
Номинальная потребляемая мощность	225 W
Макс. рабочее давление	150 PSI; 10,34 bar
Объемный расход воздуха @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Объемный расход воздуха @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Температура окружающей среды, рекомендованная для эксплуатации	-18°C ... +50°C
Рекомендованные аккумуляторные блоки	L1820R - L1890R; L1820S
Рекомендованные зарядные устройства	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Длина шланга высокого давления	51 cm
Вес без аккумулятором	1,05 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Информация по шумам Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	
Информация по вибрации Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии ah *	
Небезопасность K=	4,0 m/s ²
	1,5 m/s ²



ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 62841 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь с правилами техники безопасности, техническими регламентами, изображениями и данными, прилагаемыми к устройству. При несоблюдении нижеприведенных указаний возможно поражение электротоком, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

⚠ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С НАСОСОМ

При использовании станка всегда носите защитные очки и средства защиты слуха.

Не оставлять включенное устройство без присмотра.

Ни в коем случае не направляйте подачу сжатого воздуха на людей или животных и не дувайте пыль в их направлении.

Не используйте устройство в помещениях с потенциально взрывоопасной атмосферой.

Риск разрыва. Не создавайте чрезмерного давления при накачивании. Выполняйте все инструкции производителя накачиваемого материала. Не устанавливайте на инструменте значения выходного давления, превышающие максимальное значение, указанное на накачиваемом материале.

Ни в коем случае не блокируйте и не вставляйте ничего в штуцер выхода воздуха во время работы.

Каждый раз перед использованием проверяйте воздушный шланг на следы износа или повреждений. Убедитесь в надежности крепления всех дополнительных соединений. Использование технического фена детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованием, допускается только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и осознания данными лицами опасностей, связанных с его эксплуатацией.

Детям запрещено играть с прибором.

Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.

Повреждения должны незамедлительно устраняться в сертифицированном сервисном центре.

Через 5 минут непрерывной эксплуатации обязательно сделайте небольшой перерыв как минимум на 5 минут, чтобы устройство успело охладиться.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Во избежание ранения и порчи имущества ни в коем случае не опускайте инструмент, съемный аккумулятор и зарядное устройство в жидкость и не допускайте проникновения жидкости внутрь этих устройств.

Для зарядки аккумуляторов модели GBS используйте только зарядным устройством GBS. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Насос предназначен для накачивания таких материалов как автомобильные покрышки, велосипедные шины, колеса газонокосилок, спортивный инвентарь, надувные матрацы, плавательные принадлежности и другие надувные изделия.

Не используйте данный инструмент для заполнения воздушных шариков и создания пневматического. Не используйте данный инструмент в качестве дыхательного устройства. Не используйте данный инструмент для распыления химикатов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Работы по техобслуживанию и ремонту могут производиться только в сертифицированных сервисных центрах.

Если инструмент не запускается или работает не в полную мощность при полностью заряженной аккумуляторной батарее, необходимо произвести очистку контактов аккумуляторной батареи.

Если инструмент все равно не работает должным образом, верните инструмент, зарядное устройство и аккумуляторную батарею в сервисный центр AEG для проведения ремонта.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

АККУМУЛЯТОР

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора. Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Для достижения максимального возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте..

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%..

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании AEG предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Перезаряжаемые батареи перед зарядкой необходимо извлечь из устройства.

Если устройство не используется длительное время, необходимо извлечь батареи.

Разряженные батареи следует извлечь из устройства и утилизировать безопасным способом.

Соединительные контакты запрещено замыкать накоротко.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.

При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.



При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания. Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки. Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена. За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы несем исключительную ответственность за то, что изделие, описанное в разделе «Техническая информация» соответствует всем применимым положениям директив

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

а также следующим согласованным стандартам

EN 62841-1:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019

+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Риск разрыва.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.

V Напряжение

Постоянный ток



Европейский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Нагнетателна помпа	BK18C
Производствен номер	4778 18 02... ... 000001-999999
Напрежение на акумулатора	18 V
Номинална консумирана мощност	225 W
Макс. работно налягане	150 PSI; 10,34 bar
Обем на въздушната струя @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Обем на въздушната струя @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация	-18°C ... +50°C
Препоръчителни акумулаторни батерии	L1820R - L1890R; L1820S
Препоръчителни зарядни устройства	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Дължина на нагнетателя маркуч	51 cm
Тегло без резервна батерия	1,05 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Информация за шума Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите ah *	4,0 m/s ²
Несигурност K=	1,5 m/s ²



ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 62841 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

Да се носи предпазно средство за слуха! Шумът може да доведе до загуба на слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображенията и техническите данни, които получавате с уреда. Ако не спазвате следните указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАГНЕТАТЕЛНАТА ПОМПА

Винаги носете защитни очила и антифони при използване на машината.

Не оставяйте включения уред без надзор.

Никога не насочвайте струята с нагнетения въздух към хора или животни и никога не издухвайте прах в тяхна посока.

Не използвайте уреда в помещения с потенциално взривоопасна атмосфера.

Риск от пръскане. Не нагнетявайте въздуха прекомерно. Спазвайте всички указания на производителя на продукта. Не настройвайте инструмента на по-голямо работно налягане от посоченото върху продукта, който ще надувате.

Никога не запущайте или блокирайте дюзата за въздуха по време на работа.

Преди всяко използване проверявайте маркуча за износване или повреди. Проверявайте дали всички аксесоари са свързани правилно.

Уредът може да се ползва от лица на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности.

Деца та не трябва да играят с уреда.

Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

Отстранете повредите незабавно в оторизиран специализиран сервис.

След 5 минути непрекъснатата работа трябва да направите кратка почивка от поне 5 минути, за да може уредът да се охлади.

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

За да избегнете нараняване и повреда, никога не потапяйте инструмента, сменяемата батерия или зарядното в течност и не позволявайте проникването на течност в тях.

Акумулатори от системата GBS да се зареждат само със зарядни устройства от системата GBS laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Нагнетателната помпа е предназначена за надуване на продукти от рода на автомобилни и велосипедни гуми, гуми на косачки за трева, въздушни матраци, плажни играчки и други подобни надуваеми артикули.

Не използвайте този инструмент за пълнене на въздушни резервоари или въздушни амортизори. Не използвайте този инструмент като дихателен апарат. Не използвайте този инструмент за пръскане с химикали.

ПОДДРЪЖКА

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Свързаните с ремонт и поддръжка работи следва да се извършват само от оторизирани специализирани сервиси.

Ако инструментът не стартира или не работи на пълна мощност при напълно заредена батерия, почистете контактните повърхности на батерията.

Ако инструментът продължава да не работи правилно, върнете го заедно със зарядното и батерията в сервизен център на AEG за ремонт.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH,

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

АКУМУЛАТОРИ

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно. Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:

съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място..

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от зареда..

Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. AEG предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулаторни батерии трябва да бъдат отстранени от уреда преди да бъдат заредени.

Ако уредът се съхранява дълго време неизползван, батериите трябва да бъдат отстранени.

Изтощени батерии трябва да бъдат отстранени от уреда и изхвърлени по безопасен начин.

Забранено е клемите на захранването да бъдат свързвани накъсо.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение. Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката. Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.



БЪЛ

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите

2011/65/EC (RoHS)
2006/42/EO
2014/30/EC

и че са използвани следните хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Да се носи предпазно средство за слуха!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Риск от пръсване.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.

V Напряжение



Постоянен ток



Европейски знак за съответствие



Украински знак за съответствие

001



Евро-азиатски знак за съответствие



DATE TEHNICE Compresor de umflat	BK18C
Număr producție	4778 18 02... ... 000001-999999
Tensiune acumulator	18 V
Putere nominală de ieșire	225 W
Presiunea maximă de lucru	150 PSI; 10,34 bar
Debit de aer @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Debit de aer @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Temperatură ambientală recomandată pentru funcționare	-18°C ... +50°C
Seturi de baterii recomandate	L1820R - L1890R; L1820S
Încărcător de baterii recomandat	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Lungimea furtunului de aer comprimat	51 cm
Greutate fără baterie	1,05 kg
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Informație privind zgomotul Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Purtați căști de protecție	
Informații privind vibrațiile Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilații ah *	
Nesiguranță K=	4,0 m/s ² 1,5 m/s ²



AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 62841 și poate fi folosit pentru a compara uneltele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite uneltele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.

Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru. În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Purtați căști de protecție Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de securitate, recomandările, reprezentările grafice și datele pe care le primiți livrate împreună cu aparatul. În cazul în care nu veți respecta următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii și/sau răni grave..

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

⚠️ AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU COMPRESOR DE UMFLAT

Purtați întotdeauna ochelari și căști de protecție atunci când utilizați mașina.

Aparatul pornit nu se lasă nesupravegheat.

Nu orientați niciodată în mod direct jetul de aer comprimat sau nu suflați cu aer comprimat praful înspre oameni sau animale.

Nu utilizați dispozitivul în incinte cu atmosferă cu potențial exploziv.

Risc de plesnire. Nu supraumflați. Urmăți toate instrucțiunile producătorului aferente articolului. Nu reglați dispozitivul la o presiune de ieșire mai mare decât presiunea maximă înscrisă pe articolul pe care urmează să-l umflați.

Nu blocați sau nu obstrucționați niciodată ieșirea de aer în timpul funcționării.

Înainte de fiecare utilizare, verificați ca furtunul de aer să nu prezinte urme de uzură sau deteriorări. Verificați ca toate conexiunile accesoriilor să fie sigure.

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și / sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și pericolelor care pot rezulta.

Română

Copiii nu au voie și se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Deteriorările trebuie reparate imediat de către un atelier autorizat. După o perioadă de funcționare continuă de 5 minute, trebuie făcută o scurtă pauză de cel puțin 5 minute, pentru a permite dispozitivului să se răcească.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina Pentru a evita răniurile și deteriorările, nu scufundați niciodată în lichide unealta, bateria detașabilă sau încărcătorul și nu permiteți niciodată pătrunderea lichidelor în acestea.

Folosii numai încărcătoare System GBS pentru încărcarea acumulatorilor System GBS. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea răniurilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anume substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Compresorul de umflat este destinat umflării articolelor precum anvelopele auto, anvelopele de biciclete, anvelopele echipamentelor de motociclist, echipamentele sportive, saltelele gonflabile, jucăriile pentru plajă și alte articole gonflabile.

Nu utilizați acest dispozitiv pentru a umple rezervoare de aer sau amortizoare. Nu utilizați acest dispozitiv ca aparat respirator. Nu utilizați acest dispozitiv pentru a pulveriza substanțe chimice.

ÎNȚEȚINERE

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Efectuarea lucrărilor de întreținere și de reparație este permisă numai atelierelor de specialitate autorizate.

Dacă dispozitivul nu pornește sau nu funcționează la capacitate integrală cu un bloc de acumulatori complet încărcat, curățați contactele blocului de acumulatori.

Dacă dispozitivul tot nu funcționează corespunzător, returnați dispozitivul, încărcătorul și blocul de acumulatori la un atelier de service AEG, pentru reparații.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ACUMULATORI

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare. Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat..

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%..

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. AEG Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din aparat înainte de încărcare.

Dacă aparatul se depozitează un timp mai îndelungat, bateriile trebuie scoase.

Bateriile goale trebuie scoase din aparat și eliminate în siguranță. Contactele de conectare nu au voie să fie scurtcircuitate.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.

Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele. Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său. Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid. Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în capitolul „Date tehnice” îndeplinește toate cerințele relevante ale directivelor

2011/65/UE (RoHS)
2006/42/CE
2014/30/UE

și au fost utilizate următoarele standarde armonizate

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLURI



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Purtați căști de protecție



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Risc de plesnire.



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comerțanții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.

V Tensiune

Curent continuu



Marcă de conformitate europeană



Marcă de conformitate ucraineană

001



Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	BK18C
Пумпа	
Производен број	4778 18 02... ... 000001-999999
Волтажа на батеријата	18 V
Определен внес	225 W
Макс. Погонски притисок	150 PSI; 10,34 bar
Проток на воздух @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Проток на воздух @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Препорачана температура на околината за работа	-18°C ... +50°C
Препорачани комплекти акумулаторски батерии	L1820R - L1890R; L1820S
Препорачани полначи	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Должина на цревето за компримиран воздух	51 cm
Тежина без батерија	1,05 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Информации за бучавата Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))	89,0 dB(A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))	100,0 dB(A)
Носте штитник за уши.	
Информации за вибрации Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.	
Вибрациска емисиона вредност ah *	4,0 m/s ²
Несигурност K	1,5 m/s ²



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 62841 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

Носте штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни напомени, упатства, цртежи и податоци, коишто ги добивате заедно со уредот. Доколку не ги почитувате следните упатства, може да дојде до електричен удар, до пожар и/или до тешки повреди..
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

▲ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ИНФЛАТОРОТ

Секогаш носете заштитни очила и штитници за ушите кога ја користите машината.

Не дозволувајте апаратот да работи без надзор.

Компримираниот воздух никогаш не насочувајте го ниту дувајте со него прашина кон луѓе или животни..

Уредот не користете го простории со потенцијално експлозивна атмосфера.

Ризик од пукање. Немојте да пренапумпувате. Следете ги сите инструкции од производителот за предметот. Алатката не ставајте ја на излезен притисок кој е поголем од означениот максимален притисок на предметот што треба да се надува. Никогаш не блокирајте го или не приклучувајте го излезот за воздух за време на работењето.

Пред секоја употреба, проверете го цревето за воздух да не е избано или оштетено. Проверете дали се безбедни сите приклучоци од дополнителната опрема.

Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре, како и лица со намалени психички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и / или знаење, доколку се под надзор или доколку добиле упатства за

безбедна употреба и ги сфатиле потенцијалните опасности што би произлегле од употребата.

Деца не смеа да си играат со апаратот.

Чистење и одржување на апаратот не смеа да вршат деца без соодветен надзор.

Во случај на оштетување или повреда веднаш да бидат дадени на авторизирана стручна работилница на поправка.

После 5 минути континуирано работење, мора да се направи кратка пауза од најмалку 5 минути, за да му се овозможи на уредот да се олади.

Извадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

За да избегнете повреда и оштетување, алатот, преносливата батерија или полначот никогаш не потопувајте ги во течност или, пак, не дозволувајте во нив да навлезе вода.

Системите исклучиво Систем GBS за полнење на батерији од GBS систем. Не користете батерији од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, којшто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пумпата е наменета за пумпање предмети како што се автомобилски пневматичи, пневматичи за велосипед, пневматичи за косилки за трева, спортска опрема, воздушни душеци, играчки за плажа и други предмети на дување.

Оваа алатка немојте да ја користите за полнење на резервоари за воздух или амортизери. Оваа алатка немојте да ја користите како апарат за дишење. Оваа алатка немојте да ја користите за распрскување на хемикалии.

ОДРЖУВАЊЕ

Извадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Работите на одржување и поправка смеат да бидат изведувани исклучиво од страна на авторизираните стручни работилници.

Доколку алатката не стартува или не работи со полна сила при полна батерија, исчистете ги контактите на батеријата.

Ако алатот сè уште не работи правилно, алатката, полначот и батеријата вратете ги на поправка во некој сервис на AEG.

Користете само AEG додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на AEG (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај:

Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany.

БАТЕРИИ

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревавање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба. Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:

Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место..

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост..

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Не ги оставајте искористените батерији во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на AEG ги собираат старите батерији, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Батериите на полнење мора да се отстранат од уредот пред полнењето.

Кога апаратот се чува подолго време, батериите треба да се отстранат.

Празните батерији мора да се извадат од апаратот и безбедно да се отстранат.

Клемите на полначот не смеат да се бемостуваат.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерији подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерији мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби. Потрошувачите на овие батерији може да вршат непречен патен транспорт на истите.

Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерији треба да се внимава на следното:

Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви. Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа. Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерији. За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.



Mak

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Под целосна лична одговорност изјавуваме дека производот опишан во „Технички податоци“ е во сообразност со сите релевантни прописи од директивите

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2014/30/EU

и дека се применети следните хармонизирани стандарди

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Носте штитник за уши.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Ризик од пукање.



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Напон



Истосмерна струја



Европска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност

001



Евроазиска ознака за сообразност



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ Нагнітальний пристрій	BK18C
Номер виробу	4778 18 02... ... 000001-999999
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V
Номінальна споживана потужність	225 W
Макс. робочий тиск	150 PSI; 10,34 bar
Потік повітря @ 90 psi / 6,21 bar / 621 kPa	14 l/min
Потік повітря @ 35 psi / 2,41 bar / 241 kPa	23 l/min
Температура навколишнього середовища, рекомендована для експлуатації	-18°C ... +50°C
Рекомендовані акумулятори	L1820R - L1890R; L1820S
Рекомендовані зарядні пристрої	BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G
Довжина шлангу подачі тиску	51 cm
Вага без змінної акумуляторної батареї	1,05 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)	1,52 ... 2,21 kg
Інформація про шум Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку: Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)) Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)) Використовувати засоби захисту органів слуху!	89,0 dB(A) 100,0 dB(A)
Інформація щодо вібрації Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841. Значення вібрації ah* похибка K =	4,0 m/s ² 1,5 m/s ²



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, вказаний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 62841, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

Використовувати засоби захисту органів слуху! Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма вказівками щодо техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та відомостями, що було надано разом із приладом. Недотримання наведених далі інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або тяжкі травми.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З НАГНІТАЛЬНИМ ПРИСТРОЄМ

Під час використання станка завжди носіть захисні окуляри та засоби захисту слуху.

Не залишати увімкнений пристрій без нагляду.

У жодному разі не направляйте стиснене повітря та не здувайте пил в напрямку людей або тварин.

У жодному разі не користуйтеся пристроєм у потенційно вибухонебезпечній атмосфері.

Ризик лопання. Не надувайте занадто сильно. Дотримуйтеся інструкцій виробника, наданих разом із виробом. Не встановлюйте на інструменті вихідний тиск, який перевищує вказаний на предметі максимальний тиск надування.

Під час роботи у жодному разі не блокуйте та не закривайте вихід повітря.

Перевіряйте повітряний шланг на ознаки зношення чи пошкодження перед кожним використанням. Перевіряйте надійність підключення всього допоміжного приладдя.

Пристроєм можуть користуватися діти, які досягли 8-річного віку, та старші, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та/або з недостатніми знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані стосовно

Українська

безпечною використання приладу та усвідомили пов'язану з цим небезпеку.

Дітям не можна гратися з приладом.

Чищення та технічне обслуговування, що виконуються користувачем, не можна довіряти дітям без нагляду.

Пошкодження негайно усунути в авторизованій спеціальній майстерні.

Після 5 хвилин безперервної роботи необхідно зробити перерву щонайменше на 5 хвилин, щоб дати пристрою охолонути.

Перед будь-якими роботами на приладі виїняти змінну акумуляторну батарею.

Щоб уникнути травм та пошкодження майна, в жодному разі не опускайте інструмент, знімний акумулятор і зарядний пристрій у рідину та не допускайте проникнення рідини всередину цих пристроїв.

Знімні акумуляторні батареї системи GBS заряджати лише зарядними пристроями системи GBS. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, знімний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Нагнітальний пристрій призначено для надування таких предметів, як автомобільні шини, мотоциклетні шини, шини інструментів для догляду за газонами, спортивне спорядження, повітряні матраци, пляжні іграшки та інші надувні предмети.

Не використовуйте цей інструмент для наповнення повітряних резервуарів або для створення ударних повітряних хвиль. Не використовуйте цей інструмент у якості дихального пристрою. Не використовуйте цей інструмент для розпилювання хімікатів.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-якими роботами на приладі виїняти змінну акумуляторну батарею.

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Роботи з технічного обслуговування та ремонту можуть виконувати тільки авторизовані спеціалізовані центри.

Якщо інструмент не запускається або не працює на повній потужності з повністю зарядженим акумулятором, очистьте контакти акумулятора.

Якщо інструмент все одно не працює належним чином, поверніть інструмент, зарядний пристрій і акумулятор до сервісного центру AEG для ремонту.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10,

71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторної батареї після використання необхідно повністю зарядити. Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторної батареї після зарядки необхідно виїняти з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці..

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %..

Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. AEG пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Батареї, придатні для багаторазової зарядки, перед зарядкою необхідно виїняти з пристрою.

Якщо передбачається тривале зберігання пристрою, батареї необхідно виїняти.

Розряджені батареї необхідно виїняти з пристрою та безпечно утилізувати.

З'єднувальні контакти не можна закорочувати.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів.

Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню. Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки. Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати. Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.



СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в „Технічних даних“, відповідає всім застосовним положенням директиви

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC
2014/30/EU

та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-12-03

Alexander Krug / Managing Director
Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Використовувати засоби захисту органів слуху!



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Ризик лопання.



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Напруга



Постійний струм



Європейський знак відповідності



Український знак відповідності



Євроазіатський знак відповідності

تنبيه! تحذيراً خطراً!



انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.



يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.



ارتد واقيات الأذن!



ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.



خطر الانفجار.



يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/ البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.



الجهد الكهربائي V

التيار المستمر

علامة التوافق الأوروبية



علامة التوافق الأوكرانية



علامة التوافق الأوروبية الآسيوية



يجب نزع البطاريات القابلة للشحن مرة أخرى من الجهاز قبل الشحن.

إذا كان سيتم تخزين الجهاز لفترة طويلة، فينبغي نزع البطاريات من الجهاز.

يجب نزع البطاريات الفارغة من الجهاز والمتخلص منها بشكل مأمون.
لا يجوز تلامس أطراف التوصيل.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.
يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالأعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة. عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة. يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات. يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج المعين تحت اسم "البيانات الفنية" يستوفي جميع الأحكام ذات الصلة ضمن التوجيهات

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EG
2014/30/EU

والمعايير المتسقة التالية

EN 62841-1:2015
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-12-03



Alexander Krug

Alexander Krug / Managing Director
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden,
Germany

لا تقم أبداً بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

تحذيراً لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن تماس الكهربي، لا تعمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميائية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحددة

المنفاخ مصمم لنفخ معدات مثل إطارات السيارات والدراجات وإطارات معدات العشب والمعدات الرياضية والمراتب الهوائية وألعاب الشاطئ والقوارب المطاطية الأخرى.

لا تستخدم هذه الأداة لملء خزانات الهواء أو الصدمات. لا تستخدم هذه الأداة كجهاز تنفس. لا تستخدم هذه الأداة لرش المواد الكيميائية.

الصيانة

انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت. قد يقوم بالخدمة وأعمال التصليح ورش عمل مخصصة ومعتمدة فقط.

في حالة عدم بدء أو تشغيل الأداة بطاقة كاملة من خلال حزمة بطاريات كاملة الشحن، قم بتنظيف مواضع التلامس في حزمة البطاريات.

في حالة استمرار عدم عمل الأداة بصورة صحيحة، أرجع الأداة والشاحن وحزمة البطاريات إلى مرفق خدمات AEG لإجراء الإصلاحات.

استخدم ملحقات AEG وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة AEG (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الألة والرقم السداسي المذكور على بطاقة الألة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
، ألمانيا

البطاريات

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50° سيليزيوس (122° فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة. للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام، يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام. للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيليزيوس وبعيداً عن أي رطوبة.

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 50% - 30.

اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو AEG خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

BK18C	البيانات الفنية المنفاخ
4778 18 02... ... 000001-999999	إنتاج عدد
18 V	فولطية البطارية
225 W	الدخل المقدر
150 PSI; 10,34 bar	الحد الأقصى من ضغط التشغيل
14 l/min	تيار كمية الهواء psi / 6,21 bar / 621 kPa 90 @
23 l/min	تيار كمية الهواء psi / 2,41 bar / 241 kPa 35 @
-18°C ... +50°C	درجة حرارة البيئة المحيطة المنصوح بها من أجل التشغيل
L1820R - L1890R; L1820S	البطاريات المنصوح بها
BL1218; BLK1218; AL1218G; AL18G	جهاز الشحن المنصوح به
51 cm	طول خرطوم الضغط
1,05 kg	الوزن دون البطارية
1,52 ... 2,21 kg	الوزن وفقاً لنوع EPTA رقم 01/2014 (Li-Ion 2,0 ... 9,0 Ah)
معلومات الضوضاء	
القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً أو بشكل نموذجي كالتالي:	
89,0 dB(A) 100,0 dB(A)	مستوى ضغط الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل (أ)) مستوى شدة الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل (أ)) ارتد وأقيات الأذن!
معلومات الاهتزاز	
قيم الذبذبات الإجمالية (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841.	
4,0 m/s ² 1,5 m/s ²	قيمة انبعاث الذبذبات * ah الارتياح في القياس



Ara

تحذير

تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقاً للاختبار القياسي وفقاً للمعايير الأوروبية EN 62841 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدوي.

يمثل مستوى انبعاث الذبذبات المعلن عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام به مهمة. فقد يقلل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دفع الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

ارتد وأقيات الأذن! ارتد قد يسبب التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.

تحقق من عدم تعرض خرطوم الهواء للتآكل أو التلف قبل كل استخدام. تحقق من أن جميع وصلات الملحقات آمنة.

لا يجب استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو عقلية أو حسية محدودة أو ذوي خبرة أو معرفة غير كافية بها إلا في حالة ما إذا تم الإشراف عليهم من قِبل أشخاص مسؤولين عن أمنهم أو توجيه تعليمات استخدام الجهاز بأمان لهم.

يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.

يجب إصلاح الأجزاء التالفة فوراً من خلال ورشة عمل معتمدة. بعد التشغيل المستمر لمدة 5 دقائق، يجب أخذ راحة قصيرة تصل إلى 5 دقائق على الأقل لتترك الجهاز يبرد.

انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.

لتجنب الإصابة والتلف، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للإزالة أو الشاحن في سائل أو تسمح للسائل باختراقها.

استخدم فقط شواحن System GBS لشحن بطاريات System GBS. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

⚠ تحذير! اقرأ جميع تعليمات السلامة والإرشادات والشروح والبيانات المرفقة مع الجهاز. قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات المدرجة أدناه إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربائية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.
احتفظ بجميع التعليمات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

⚠ تحذيرات السلامة المتعلقة بالمنفاخ

ارتد دائماً نظارات واقية وواقي للأذن عند استخدام الجهاز. لا تترك الجهاز في حالة العمل بدون مراقبة.

تجنب توجيه أي هواء مضغوط أو نفخ أي غبار تجاه الأشخاص أو الحيوانات.

لا تستخدم الجهاز في غرف ذات أجواء انفجارية محتملة. خطر الانفجار. لا تفرط في النفخ. اتبع كافة تعليمات الشركة المصنعة للمعدات. لا تعين الأداة إلى ضغط مخرج أكبر من أقصى ضغط محدد للمعدات التي يتم نفخها.

تجنب إعاقة أو سد مخرج الهواء خلال التشغيل.

AEG

www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd

Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(01.22)
4931 4259 67

*AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ).*